FALL 2024

Linguistics Literary studies Philosophy Translation studies

John Benjamins Publishing Company

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

AMSTERDAM/PHILADELPHIA

www.benjamins.com

Main office (all customers except North America)

John Benjamins Publishing Company P.O. Box 36224 NL-1020 ME Amsterdam The Netherlands Tel. +31 20 6304747 / Fax +31 20 6739773

For book/e-book orders: bookorder@benjamins.nl

For E-mail queries: info@benjamins.nl

For general ordering information: benjamins.com/bookorders

More options for e-book collections!

We have added a few new options for purchasing or accessing our e-books.

Evidence-Based Acquisition (EBA) p.2

Full EBA with access to 4100+ titles all years Compact EBA with access to 650+ titles from 2019 onwards

Frontlists (FL) p.3

2024 FL Collection at a special introduction price 2025 FL at pre-order price; order before December 31, 2024!

Backlists (BL) one-year read-only access p.4

Full BL Collection all years Compact BL back to 2018

benjamins.com/collections bookorder@benjamins.nl

Customers in North America

Orders & Payments

John Benjamins Publishing Company P.O. Box 960 Herndon VA 20172-0960, USA Tel.: 800 562-5666 | Fax 703 661-1501

For book orders: benjamins@presswarehouse.com

Returns Department

John Benjamins Publishing Company 22880 Quicksilver Drive Dulles VA 20166, USA

Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers a "Read & Publish" deal for institutions that want to combine subscriptions with Open Access publication for their faculty.

More information on benjamins.com/open-access-info

> Or contact us at openaccess@benjamins.nl

E-news on new Benjamins publications once a month! benjamins.com/newsletter

Follow us on







John Benjamins e-Platform de

Discover the convenience of John Benjamins's own e-content platform!

ibe-platform.com

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our e-books! Find the option to purchase **e-book collections** at considerable savings at **benjamins.com/collections**. Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users! E-books on John Benjamins e-Platform can now also be purchased through GOBI, Proquest OASIS and Proquest Rialto.

> Our e-books are also available through these library vendor platforms: EBSCOHost; Proquest; CEPIEC; CNPIEC; De Gruyter Partner Program; Gardners; IG Publishing; Kortext; Torrossa (Casalini Libri), and the following end-user platforms: eBooks.com, Google Play

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

NEW TITLES FALL 2024

CONTENTS

JB EBA & e-Book Collections	2
Theoretical Linguistics	7
Language & Cognition	13
Pragmatics, Discourse & Dialogue	15
Applied Linguistics	19
Corpus & Computational	23
History of Linguistics	25
Translation & Terminology	26
Philosophy	26
Literary Studies	27
Online Resources	29
Journals	30
JB Online Journal Collection	34
Index	35

EVIDENCE-BASED ACQUISITION

John Benjamins now offers two options for Evidence-Based Acquisition (EBA) of e-books

Provide your patrons with a year-long access to our e-books, then decide what to purchase for perpetual access on the basis of their usage.

Through our JB e-Platform jbe-platform.com

A 12-month evaluation period, starting when you want

Access to all available e-books

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- Including frontlist; new titles added as they appear
- In PDF format and where available in ePub format

Usage statistics

- COUNTER reports available in your admin portal on the platform
- Enriched report provided by us at the end of the evaluation period

After evaluation, you decide what to keep

- For perpetual access, DRM-free
- Up to the amount of the non-refundable deposit

Choose your collection

Collection	Details
O Full EBA	 Covering all titles from all years Over 4100 titles Deposit of EUR 12,000 (+ taxes)
O Compact EBA	 Covering all titles from year 2019 onwards Over 650 titles Deposit of EUR 4,950 (+ taxes)



benjamins.com/eba bookorder@benjamins.nl



John Benjamins Frontlist Collections

John Benjamins offers our library customers Frontlist Collections of e-books

Provide your patrons with access to the most recent e-books in linguistics, translation studies, and related fields.

Through our JB e-Platform: jbe-platform.com

Access to e-books as soon as they are published

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- New titles added as they appear
- In PDF format and where available in ePub format
- For perpetual access, DRM-free

Usage statistics

COUNTER reports available in your admin portal on the platform

Choose your collection

Collection Details	
O 2024 Frontlist	 Perpetual access to 2024 Frontlist collection (all e-book titles published in 2024) Titles become accessible upon publication Minimum of 85 titles
	List price value: EUR 9,775 (+ taxes)
	 Collection price: EUR 7,450 (+ taxes)
O 2025 Frontlist Advance Order	 Perpetual access to 2025 Frontlist collection (all e-book titles published in 2025) Titles become accessible upon publication Minimum of 85 titles
	List price value: EUR 9,775 (+ taxes)
	 Collection price: EUR 7,450 (+ taxes)
	Pre-order price: EUR 4,950 (+ taxes) When ordered before December 31, 2024

benjamins.com/frontlist-collection bookorder@benjamins.nl



JB e-book Backlist Collections Backlist for purchase

John Benjamins offers our library customers e-book Backlist Collections through purchase for perpetual ownership.

- Per subject or per series (up to 2015) or per year (2016–2023)
- Including text books and course books
- In PDF format and where available in ePub format
- Through our JB e-Platform jbe-platform.com
- COUNTER reports available in your admin portal on the platform

	DISCOUNT	DISCOUNTI PRICE	D FULL PRICE
		PRICE	PRICE
Collections			
Complete backlist (3208 titles, 1967–2015)	50 %	€ 172,680	€ 345,361
2016 Collection (147 titles)	15%	€ 11,863	€ 13,957
2017 Collection (152 titles)	15%	€ 12,332	€ 14,508
2018 Collection (152 titles)	15%	€ 12,043	€ 14,168
2019 Collection (119 titles)	15%	€ 9,472	€ 11,143
2020 Collection (131 titles)	15%	€ 10,792	€ 12,696
2021 Collection (118 titles)	15%	€ 9,498	€ 11,173
2022 Collection (96 titles)	15%	€ 7,953	€ 9,356
2023 Collection (91 titles)	15%	€ 7,781	€ 9,155
Subject collections			
Communication Studies (152 titles, 2000–2015)	20%	€ 11,417	€ 14,271
Linguistics (2773 titles, 1967-2015)	50 %	€ 149,912	€ 299,824
Literary Studies (221 titles, 1971–2015)	30%	€ 17,601	€ 25,144
Philosophy (254 titles, 1969–2015)	30%	€ 19,212	€ 27,446
Pragmatics (804 titles, 1978–2015)	40%	€ 49,544	€ 82,574
Psychology (246 titles, 1978-2015)	30%	€ 17,749	€ 25,536
Semiotics (98 titles, 1967–2015)	15%	€ 9,220	€ 10,847
Translation Studies & Terminology (201 titles, 1978–2015)	30%	€ 14,064	€ 20,092
Series collections			
Advances in Consciousness Research (vols. 1–92, 1995–2015)	15%	€ 6,931	€ 8,154
Advances in Organization Studies (vols. 1-12, 1999-2004)	10%	€ 667	€ 741
AILA Applied Linguistics Series (vols. 1–14, 2008–2015)	10%	€ 1,113	€ 1,237
Amsterdam Classics in Linguistics (vols. 1–18, 1999–2013)	10%	€ 1,904	€ 2,116
ATA Scholarly Monograph Series (vols. 1–17, 1987–2012)	10%	€ 1,619	€ 1,799
Benjamins Current Topics (vols. 1-81, 2007-2015)	15%	€ 5,929	€ 6,975
Benjamins Translation Library (vols. 1–118, 1994–2015)	20%	€ 9,243	€ 11,554
Bochumer Studien zur Philosophie (vols. 1–56, 1982–2015)	15%	€ 5,734	€ 6,746
Classics in Psycholinguistics (vols. 1–5, 1978–1994)	10%	€ 542	€ 602
Comparative History of Literatures in European Languages			
(vols. 1-27, 1973-2014)	10%	€ 4,786	€ 5,318
Constructional Approaches to Language (vols. 1–18, 2004–2015)	10%	€ 1,587	€ 1,763
Converging Evidence in Language and Communication Research			
(vols. 1–17, 2000–2015)	10%	€ 1,516	€ 1,684
Creole Language Library (vols. 1–51, 1986–2015)	15%	€ 4,984	€ 5,864
Critical Theory (vols. 1–11, 1985–1993)	10%	€ 889	€ 988

JB e-book Backlist Collections Backlist for purchase

	DISCOUNT	DI	SCOUN ^T PRICE	ΓED	FULL PRICE
Culture and Language Use (vols. 1–14,16–17, 2010–2015)	10%	€	1,184	€	1,315
Current Issues in Linguistic Theory (vols. 1–335, 1975–2015)	30%	€	28,356	€	40,509
Dialogue Studies (vols. 1–27, 2007–2015)	10%	€	2,271	€	2,523
Dialogues on Work and Innovation (vols. 1–15, 1996–2004)	10%	€	883	€	981
Discourse Approaches to Politics, Society and Culture (vols. 1-65, 2002-20	15) 15%	€	5,567	€	6,550
Document Design Companion Series (vols. 1–7, 2001–2006)	10%	€	509	€	565
Foundations of Semiotics (vols. 1-25, 1983-2001)	10%	€	2,860	€	3,178
German Language and Literature Monographs (vols. 1–12, 1976–1982)	10%	€	1,193	€	1,325
Hamburg Studies on Multilingualism & Linguistic Diversity					
(vols. 1-4 & 1-15, 2003-2015)	10%	€	1,283	€	1,425
Human Cognitive Processing (vols. 1–51, 1998–2015)	15%	€	4,500	€	5,294
Iconicity in Language and Literature (vols. 1–14, 1999–2015)	10%	€	1,466	€	1,629
IMPACT: Studies in Language and Society (vols. 1–40, 1997–2015)	10%	€	3,942	€	4,380
Language Acquisition and Language Disorders (vols. 1-58, 1989-2015)	15%	€	5,395	€	6,347
Language Learning & Language Teaching (vols. 1-44, 2002-2015)	10%	€	3,803	€	4,226
Library and Information Sources in Linguistics (vols. 1–28, 1977–2003)	10%	€	3,087	€	3,430
Linguistic Approaches to Literature (vols. 1-20, 2002-2015)	10%	€	1,794	€	1,993
Linguistik Aktuell/Linguistics Today (vols. 1–226, 1980–2015)	30%	€	17,673	€	25,247
Lingvisticæ Investigationes Supplementa (vols. 1–31, 1979–2014)	10%	€	3,223	€	3,581
London Oriental and African Language Library					
(vols. 1-4,7,9-10,12-19, 1994-2012)	10%	€	1,685	€	1,872
NOWELE Supplement Series (vols.1-27, 1985-2015)	10%	€	995	€	1,105
Pragmatics & Beyond (vols. 1–55, 1980–1986)	15 %	€	3,248	€	3,821
Pragmatics & Beyond Companion Series (vols. 1-6, 1985-1987)	10%	€	625	€	694
Pragmatics & Beyond New Series (vols. 1-259, 1988-2015)	30%	€	19,517	€	27,882
Purdue University Monographs in Romance Languages (vols. 1–42, 1980–19	992) 10%	€	3,589	€	3,988
Studies in Bilingualism (vols. 1–48, 1991–2015)	10%	€	4,655	€	5,172
Studies in Corpus Linguistics (vols. 1-66, 1998-2015)	15 %	€	6,180	€	7,270
Studies in Functional and Structural Linguistics (vols. 1–70, 1979–2015)	15%	€	6,971	€	8,201
Studies in Language and Social Interaction (vols. 1–28, 1992–2015)	10%	€	2,714	€	3,016
Studies in Language Companion Series (vols. 1–171, 1978–2015)	20%	€	15,564	€	19,455
Studies in Language Variation (vols. 1–18, 2006–2015)	10%	€	1,555	€	1,728
Studies in Narrative (vols. 1–21, 2001–2015)	10%	€	1,827	€	2,030
Studies in the History of the Language Sciences (vols. 1–124, 1973–2015) 20%	€	11,626	€	14,532
Studies in Written Language and Literacy (vols. 1–14, 1994–2014)	10%	€	1,319	€	1,465
Terminology and Lexicography Research and Practice (vols. 1–16, 1999–20	14) 10%	€	1,459	€	1,621
Trends in Language Acquisition Research (vols. 1-16, 2001-2015)	10%	€	1,321	€	1,468
Typological Studies in Language (vols. 1–110, 1982–2015)	20%	€	10,942	€	13,678
Utrecht Publications in General and Comparative Literature					
(vols. 16-35, 1982-2001)	10%	€	2,083	€	2,314
Varieties of English Around the World (vols. G1-55, T1-9, 1979-2015)	15 %	€	5,623	€	6,615

Please contact bookorder@benjamins.nl for more information, or to discuss your requirements.

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

benjamins.com/backlist-collection

John Benjamins Backlist Collections

John Benjamins offers our library customers e-book Backlist Collections through read-only access subscription options

Provide your patrons with access to a Backlist Collection of e-books in linguistics, translation studies, and related fields.

Through our JB e-Platform: jbe-platform.com

Access to all available e-books in the backlist

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- In PDF format and where available in ePub format

Usage statistics

COUNTER reports available in your admin portal on the platform

Choose your collection

Collection	Details
Full Backlist Collection	 Read-only access (no perpetual access/ownership) On calendar year subscription period basis 4100+ titles published 2024 subscription price: EUR 7,000 (+ taxes)
Ocompact Backlist Collection (2018-2023)	 Read-only access (no perpetual access/ownership) On calendar year subscription period basis 600+ titles published 2024 subscription price: EUR 1,850 (+ taxes)





Theoretical Linguistics

Recent Developments in Hispanic Linguistics

Studies in structure, variation, and bilingualism

Edited by Michael Gradoville and Sean McKinnon

Arizona State University / Texas A&M University

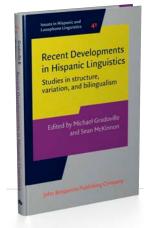
This book brings together eleven peer-reviewed chapters of cutting-edge research produced by both established and rising scholars in the field. Given that this volume is inspired by papers from the 25th iteration of the Hispanic Linguistics Symposium, the editors track the development of the field in the last quarter century and have organized the volume into three sections (linguistic structure and variation, US Spanish and heritage speakers, applied linguistics) to current research trends. This edited volume will be a welcome resource for advanced undergraduate students. incoming and advanced graduate students, and researchers in the field, as well as Spanish language educators at all levels.

Contributions by: N.M. Blaker; K. Collentine; N. Delgado; M. Díaz-Campos & M. Pollock; R.S. Garza, E.W. Willis & F. Melero-García; M. Gradoville & S. McKinnon; B.A. Lafford; N. Li; S. McKinnon & V. Elias; M. Pollock; S. Vaughn, R.E. Ronquest & J. Michnowicz; S.L. Zahler & R.L. Tolentino.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 41] 2024. xvi, 290 pp. + index

978 90 272 1591 8 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4650 9 EUR 125.00

|| Romance linguistics || Theoretical linguistics



Using Tonal Data to Recover Japanese Language History

Elisabeth M. de Boer

Ruhr-Universität Bochum

Edited by J. Marshall Unger

This book challenges several assumptions commonly encountered in Japanese dialectology: that the pitch-accent analysis of modern Tōkyō Japanese is an appropriate basis for describing the suprasegmental phonology of other dialects and earlier stages of Japanese; that the Kyōto-type dialects have been more conservative than dialects to their east and west; that the first split in proto-Japanese was the separation of proto-Ryūkyūan; and so on. De Boer brings together evidence from recent fieldwork, premodern texts, and other sources to establish a theory of dialect divergence that avoids the problems these assumptions entail. Building on De Boer 2010, this book brings the author's theory up to date with research published in the interim, explains why Japanese is best understood as a restricted tone language, and why mergers in the large tone classes of nouns and verbs are especially reliable markers of dialect divergence.

[Current Issues in Linguistic Theory, 365] 2024. viii, 126 pp. + index

978 90 272 1496 6 EUR 105.00 978 90 272 4677 6 OPEN ACCESS

|| Historical linguistics || Japanese linguistics || Theoretical linguistics

Using Tonal Data to Recover Japanese Language History

Elementary Predicates and Related Categories

Ludovico Franco

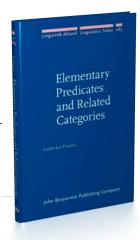
Università degli Studi di Firenze

This book offers a fresh perspective on how natural languages encode grammatical relations, by delving into the interplay between oblique cases, adpositions, serial verbs, and applicatives. This book reveals, through a series of case studies, the pervasive role of the 'inclusion' relator across diverse linguistic contexts. Departing from traditional views that obliques lack interpretive content, this work presents a unified conceptual framework of relations in grammar. Drawing on minimalist principles, the book posits a preeminence of the lexicon in syntactic projection, shedding light on the underlying ontology of language. By exploring cross-categorial variation and syncretism, it outlines an inventory of primitives shaping morpho-syntactic derivations.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 285] 2024. ix, 217 pp. 978 90 272 1499 7 EUR 125.00

978 90 272 4662 2 EUR 125.00

|| Generative linguistics || Syntax || Theoretical linguistics



Lectures on Language Theory 1942–1943

Louis Hjelmslev

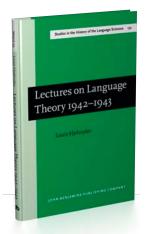
Translated by Francis J. Whitfield. Edited by Lorenzo Cigana

The present book is the English translation of Louis Hjelmslev's lectures on glossematics, the theory of language developed in the Forties by him and Hans Jørgen Uldall, and taught at the University of Copenhagen in 1942-43, thoroughly taken down in shorthand by his student Harry Wett Frederiksen. The document, unpublished so far, is one-of-a-kind in its pedagogical dimension, as it aims to introduce students, and now readers, to the glossematician's workshop, informally discussing its theoretical framework, the operations employed in description and the reasons why such operations were devised via a concrete analysis of Hans Christian Andersen's fairy-tale "The Sweethearts". Overall, the document offers a unique glimpse into the machinery of one of the most epistemologically aware and rigorous theories of language developed in the 20th century.

[Studies in the History of the Language Sciences, 132] 2024. viii, 223 pp. + index

978 90 272 1789 9 EUR 125.00 978 90 272 4639 4 EUR 125.00 E-BOOK

|| Theoretical linguistics



Intonation in Language Contact The case of Spanish in Catalonia

Jonas Grünke

Johannes-Gutenberg-Universität Mainz

The intense language contact between Spanish and Catalan in Catalonia has led to cross-linguistic influence at all linguistic levels, but its effect on the prosody of these languages has received little attention to date. Based on semi-spontaneous and read speech data from 31 Catalan-Spanish bilinguals, this book provides a comprehensive analysis of the intonation of Spanish and Catalan as spoken in Girona, with a focus on the speakers' bilingualism. These contact varieties share numerous intonational properties, with differences mainly in the frequency of specific tunes in certain contexts. However, they also exhibit significant variation, often linked to extralinguistic factors such as the bilinguals' language dominance. Overall, the intonation of these contact varieties results from substratum transfer and wholesale convergence between the prosodic systems of Spanish and Catalan.

The book is particularly relevant to scholars researching prosody, language contact, variation, and multilingualism.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 286] 2024. ix, 426 pp. + index

978 90 272 1816 2 EUR 140.00 E-BOOK 978 90 272 4634 9 EUR 140.00

|| Contact Linguistics || Phonology || Romance linguistics || Theoretical linguistics

Theoretical Linguistics

TEXT BOOK

A Construction Grammar of the English Language

CASA – a constructionist approach to syntactic analysis

Thomas Herbst and Thomas Hoffmann

Friedrich-Alexander-Universität / Catholic University Eichstätt-Ingolstadt

The present book provides an introduction to the linguistic model of Construction Grammar, offering a full analysis of the grammar of the English language. It covers all levels of morpho-syntactic form-meaning units: including sentence types, tense and aspect, argument structure, phrases, idioms, word and morphological constructions.

In line with its usage-based approach, all constructions are discussed using authentic corpus examples. In order to illustrate how constructions can be learnt, the book draws on authentic data from child language. Furthermore, corpus analysis is used to show which lexical items typically occur in the slots of constructions and make up their 'colloprofile'.

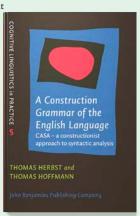
A key feature of the book is that it develops a systematic method for showing how constructions combine to form

actual utterances. For this purpose, so-called 'construction grids' are developed which contain all the constructions that make up even the most complex sentences and show points of overlap between them.

[Cognitive Linguistics in Practice, 5] 2024. xv, 310 pp.+ index

HB 978 90 272 1498 0 EUR 115.00
E-INST 978 90 272 4676 9 EUR 115.00
PB 978 90 272 1497 3 EUR 36.00
E-PRIV 978 90 272 4676 9 EUR 36.00

|| Cognition and language || English linguistics || Syntax || Theoretical linguistics



tences and show points of c

The Fine-grained Structure of the Lexical Area

Gender, appreciatives and nominal suffixes in Spanish

Antonio Fábregas

Norwegian University of Science and Technology

This is the first book that presents a complete description and analysis of the Spanish suffixes that alter the grammatical behaviour of nouns and adjectives without changing their grammatical category, supporting a fine-grained decomposition of the syntactic area where these word classes are defined.

In this monograph the reader will find a detailed empirical description of suffixes for gender, mereological properties of nouns, scalar properties of adjectives and a variety of nominal suffixes expressing actions, measures or locations, as well as an integral Neo-Constructionist analysis of the syntactic structure of the resulting formations. Framed within a Nanosyntactic-oriented framework, this book sheds light on the nature of lexical categories and the components of the low syntactic structure of nouns and adjectives. The book will be useful both to researchers in Spanish linguistics or theoretical morphology and to advanced students of Spanish interested in learning more about the expressive devices that nouns and adjectives allow.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 39] 2024. xiii, 394 pp.

HB 978 90 272 1454 6 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4720 9 EUR 125.00

|| Morphology || Romance linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

Historical Linguistics 2019

Selected papers from the 24th International Conference on Historical Linguistics, Canberra, 1–5 July 2019

Edited by Bethwyn Evans, Maria Kristina Gallego and Luisa Miceli

Australian National University / University of the Philippines Diliman / The University of Western Australia

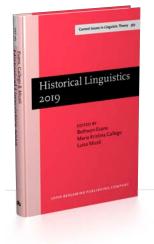
This volume comprises a selection of papers that were presented at the 24th International Conference on Historical Linguistics (ICHL24), which took place at the Australian National University (ANU) in Canberra from 1-5 July, 2019. The volume's aim is to reflect the breadth of research presented at the conference, with each chapter representative of a workshop or themed session. A striking aspect of ICHL24 was the three-day workshop on computational and quantitative approaches to historical linguistics and two of the chapters represent different aspects of this workshop. A number of chapters present research that explores mechanisms and processes of change within specific domains of language, while others explore interactions of change across linguistic domains. Two chapters represent a common theme at the conference and consider the role of historical linguistics in explaining non-linguistic histories of language diversification.

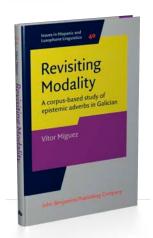
Contributions by: B. Evans; M. K. Gallego & L. Miceli; A. Berge; M. Boiko, E. de Boer, C. Griesenhofer, P. Loukare-As & A. Masato; C. Bowern; L. Bromham; F. Burroni & S. Maspong; C. Dalle Ceste; E. de Boer; L. Gaeta; J. Gvozdanovic; B. Joseph & A. Ralli; B. Meisterernst; A. Mettouchi & V. Schiattarella; J. Van Gysel

[Current Issues in Linguistic Theory, 367] 2024. vi, 368 pp. + index

HB 978 90 272 1820 9 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4631 8 EUR 130.00

|| Historical linguistics || Theoretical linguistics





Revisiting Modality

A corpus-based study of epistemic adverbs in Galician

Vítor Míguez

Instituto da Lingua Galega / Universidade de Santiago de Compostela

This book presents the first in-depth investigation of modality in Galician linguistics, offering a theoretical discussion of modal categories and a fine-grained description of epistemic adverbs. The first half of the monograph deconstructs the most relevant approaches to modal categories and shows how the traditional concept of modality is a problematic notion, how it relates to other concepts such as evidentiality and mitigation, and how it ought to be conceived of in order to become a more useful instrument for linguistic analysis. A new way of understanding modality is explored and illustrated through Galician examples. The second half of the book zooms in on six epistemic adverbs, which are exhaustively studied from both a formal and a functional perspective. Combining a quantitative and a qualitative perspective, the book shows that adverbs make up a rich semantic scale and establishes several factors that condition their occurrence in discourse, challenging previous conceptions of this grammatical domain.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 40] 2024. xvii, 234 pp.

HB 978 90 272 1473 7 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4698 1 EUR 120.00

|| Functional linguistics || Pragmatics || Romance linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

– Theoretical Linguistics -

Investigating West Germanic Languages Studies in honor of Robert B. Howell

Edited by Jennifer Hendriks and B. Richard Page Australian National University / The Pennsylvania State University

This volume celebrates Robert B. Howell's wide-ranging contribution as a scholar, mentor, collaborator, and colleague in the field of Germanic linguistics. In addition to investigating present-day or past varieties of Afrikaans, Dutch, English, Flemish, German, and Pennsylvania Dutch, each of the thirteen contributions in this volume explores one or more of the topics found in Howell's work: (1) Linguistic structure and change (Page, Sundquist, Fagan, De Vaan); (2) Migration, contact, and change (Fertig, Louden, Roberge); (3) Vernacular sources and change (Auer & Gordon, Hendriks, Van der Wal); (4) Historical sociolinguistics: past, present, and future (Van Bree, Crombez, Vandenbussche & Vosters, Lauersdorf & Salmons).

Contributions by: A. Auer & M.S. Gordon; Y. Crombez, W. Vandenbussche & R. Vosters; S.M.B. Fagan; D. Fertig; J. Hendriks; J. Hendriks & B.R. Page; M.R. Lauersdorf & J.C. Salmons; M.L. Louden; B.R. Page; P.T. Roberge; J.D. Sundquist; M. de Vaan; M.J. van der Wal; C. van Bree.

[Studies in Germanic Linguistics, 8] 2024. vi, 327 pp.

HB 978 90 272 1456 0 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4710 0 EUR 130.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Theoretical linguistics



The Development of Aspirated Fricatives in Gothic

A contact-linguistic perspective

Seiichi Suzuki

Kansai Gaidai University

This book presents three major hypotheses concerning the development of fricatives in Gothic. First, Gothic introduced aspiration or a phonological feature [spread glottis] to the fricative system. Second, this acquisition of aspirated fricatives should be explained as a contact-induced change. Specifically, a Gothic/Greek bilingual community may be held responsible for initiating and diffusing the contact change. Third, I claim that this contact-driven featural enrichment prompted an array of radical restructurings of fricatives in their phonological and morphological organizations in Gothic, notably the occurrence of Final Devoicing in contrast to the nonoccurrence of medial voicing, the elimination of Verner's Law effects in strong verbs, the operation of Thurneysen's Law, and the apparently irregular split of PGmc. */ fl-/ to Go. /fl-/ and /bl-/. Thus, privileged by a Lower Danube community largely composed of Greek/Gothic bilinguals, this cluster of mid-fourth-century innovations came to define the phonological and morphological identities of Biblical Gothic.

[Studies in Germanic Linguistics, 9] 2024. xix, 155 pp. нв 978 90 272 1483 6 EUR 120.00 978 90 272 4689 9 EUR 120.00

|| Germanic linguistics || Historical linguistics || Theoretical linguistics

Wh-island Effects in Chinese

A formal experimental study

XII Chen

Oufu Normal University

This book examines three controversial generalizations concerning wh-island effects in Chinese: argument and adjunct asymmetry, subject and object asymmetry, and D-linked and non-Dlinked asymmetry. Experiments under the factorial definition of island effects reveal that: (1) both argument and adjunct wh-in-situ are sensitive to the wh-island, displaying no asymmetry; (2) subject wh-in-situ manifests a larger magnitude of island effects, whereas object wh-in-situ shows a smaller size due to the confounding of double name penalty, exhibiting a special pattern of asymmetry; (3) D-linked and non-D-linked who-in-situ evince no asymmetry, while D-linked and non-D-linked what-in-situ demonstrate a marginal asymmetry. Findings support the theory of covert wh-movement on the interpretation of Chinese wh-in-situ. The pattern of wh-island effects can be attributed to the violation of locality principles during wh-feature movement. This book is primarily tailored for researchers interested in the study of Chinese wh-questions and generative linguistics in the broad sense.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 282] 2024. xix, 173 pp.

978 90 272 1451 5 EUR 115.00 978 90 272 4725 4 EUR 115.00

|| Generative linguistics || Sino-Tibetan languages || Syntax || Theoretical linguistics

Competition in Word-Formation

Edited by Alexandra Bagasheva, Akiko Nagano and Vincent Renner Sofia University / University of Shizuoka / University of Lyon

This volume focuses on a number of interrelated issues in the theorizing and interpretation of morphological rivalry, including the differences between a semasiological and an onomasiological approach to competition phenomena in word-formation, the scope of such phenomena (micro-level rivalry between individual affixes, as well as macro-level competition between different processes), the different sources of competition, and the possible resolutions of competitive situations. An overview of existing research in the field is provided, as well as new, cutting-edge findings and proposals for analytical innovation. Linguistic data are drawn from European and Asian languages, and morphologists, semanticists, and anyone interested in the dynamics of language will be stimulated by the analytical models and explanations offered in the 11 chapters.

Contributions by: C. Debouzie; A. Efthymiou; J. Fernández-Domínguez; K. Fukushima; C. Iacobini & M.P. De Rosa; K. Koga; A. Nagano; A. Nagano, A. Bagasheva & V. Renner; J. Salvadori, R. Varvara & R. Huyghe; E. Tarasova & J.A. Sánchez Fajardo; I. Yuhara.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 284] 2024. vi, 352 pp.

978 90 272 1478 2 EUR 125.00 978 90 272 4693 6 EUR 125.00

|| Morphology || Syntax || Theoretical linguistics

The Unity of Movement

Evidence from verb movement in Cantonese

Tommy Tsz-Ming Lee

City University of Hong Kong

Displacement (of linguistic expressions) is a ubiquitous phenomenon in natural language. In the generative tradition, displacement is modelled in terms of transformation, or more precisely, movement, which establishes dependencies among syntactic constituents in a phrase structure. This book probes the question regarding to what extent movement theories can be unified. Specifically, I address issues surrounding the debate of the distinction between head movement and phrasal movement over the past few decades. The distinction presupposes that structural complexity of the moving element is correlated with its movement properties. The goal of this book is to show that this is an unwarranted assumption. Based on a number of case studies on verb displacement phenomena in Cantonese, I attempt a unified theory of movement by abandoning the head/ phrase distinction in movement theories. These case studies converge on the conclusion that the phrase structure status of syntactic constituents bears a minimal role in theorizing displacement phenomena in natural language. This volume represents a minimalist pursuit of a unified theory of move-

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 283] 2024. xxii, 214 pp.

978 90 272 1458 4 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4708 7 EUR 120.00

|| Generative linguistics || Sino-Tibetan languages || Syntax || Theoretical linguistics

Theoretical Linguistics

Lifespan Acquisition and Language Change

Historical sociolinguistic perspectives

Edited by Israel Sanz-Sánchez

West Chester University

This volume connects the latest research on language acquisition across the lifespan with the explanation of language change in specific sociohistorical settings. This conversation benefits from recent advances in two areas; on the one hand. the study of how learners of various ages and in various sociolinguistic contexts acquire language variation; on the other, historical sociolinguistics as the field that focuses on the study of historical patterns of language variation and change. The overarching rationale for this interdisciplinary dialogue is that all forms of language change start and spread as the result of individual acts of acquisition throughout the speakers' lives. The thirteen chapters in this book are authored by an international group of both established and emerging scholars. They encompass theoretical overviews of specific research areas within the broader realm of the acquisition of language variation, as well as case studies applying these theoretical advances to the exploration of language change in a wide range of sociohistorical contexts in the Americas, Oceania, and Asia. This volume will be of interest to students and researchers in the area of language acquisition, language variation and language change, especially those working on interdisciplinary and crosslinguistic connections among these areas.

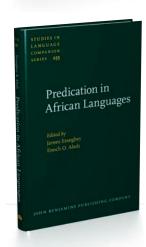
Contributions by: S. Aalberse: K.L. Geeslin, T. Evans-Sago, S. Fafulas & T. Goebel-Mahrle; J. Hendriks; M. Li; S. Litty; M.I. Moyna & P.E. Requena; C. O'Shannessy; E. Raynor; I. Sanz-Sánchez; D. Sharma; N. Shin: C. Strelluf.

[Advances in Historical Sociolinguistics, 14] 2024. x, 336 pp.

HB 978 90 272 1459 1 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4707 0 EUR 120.00

|| Historical linguistics || Language acquisition || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics





Predication in African Languages

Edited by James Essegbey and Enoch O. Aboh University of Florida / University of Amsterdam

This book discusses patterns of predication and their grammatical and semantic implications in a variety of African languages. It covers several prominent topics about predication in the languages, including locative predication, expressions of tense, aspect, and mood in relation to verbal complexes and verb serialisation, verb semantics, and nominalization of predicates. The chapters take inspiration from Felix Ameka's approach to the study of language according to which the main task of a linguist is to collaborate with language users to understand communicative practices in different contexts and to uncover how these practices impact grammatical and semantic aspects of the language. Accordingly, the descriptions and analyses in this book serve to understand language variation in different ecologies, rather than to impose preestablished descriptive frames on less described languages. Together, the chapters in the book represent a bird's eye view of predication strategies in various African languages and can therefore serve as readings for both introductory and advanced level courses on predication from a typological or comparative perspective.

Contributions by: E.O. Aboh, F.K. Ameka & J. Essegbey; S.A. Atintono, D. Agyepong & P. Kpoglu; M. Bobuafor & Y. Agbetsoamedo; R. Defina, M. Dingemanse & S. van Putten; G.J. Dimmendaal & G. Schneider-Blum; J. Essegbey; J. Essegbey & E.O. Aboh; B. Hellwig; S. Korsah; R.J.S. Kotowski, E.O. Aboh & J. Don; F. Mc Laughlin; M. Mous & C. Alphonce; A. Sulemana; K. Yakpo.

[Studies in Language Companion Series, 235] 2024. Xi, 344 pp.

нв 978 90 272 1470 6 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4701 8 EUR 125.00

|| Afro-Asiatic languages || Other African languages || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

NEW

JOURNALS

NEW JOURNALS

Nota Bene

Journal for Linguistics in Belgium and The Netherlands

Editors: Steven Schoonjans and Helen de Hoop

Alpen-Adria-Universität Klagenfurt / KULeuven / Radboud Universiteit

Nota Bene is broad in scope, covering current research from across the language sciences and adjacent disciplines. It features both topical special issues and reports of current work. Articles undergo an external peer review process focused on high academic quality. Rooted in the vibrant community of language researchers in Belgium and The Netherlands, the journal transcends its geographical basis both through the international orientation of its advisory board and by inviting international scholars to contribute original papers. This makes



Nota Bene a valuable resource for scholars interested in current developments and work in progress in the field of linguistics at large.

A joint publication of the linguistic societies of Belgium (CBL/BKL) and The Netherlands (AVT), Nota Bene represents the continuation of two long-standing scholarly journals: Linguistics in the Netherlands (established 1985) and the Belgian journal of Linguistics (established 1986).

ISSN 2950-189X | E-ISSN 2950-1881

Volume 1 (2024) 2 issues, ca. 400 pp.

Libraries and Institutions EUR 244.00 (ONLINE-ONLY)

EUR 281.00 (PRINT + ONLINE)

Private subscription EUR 60.00 (ONLINE-ONLY)

|| Theoretical linguistics

Arabic Linguistics

Edited by Enam Al-Wer and Lina Choueiri University of Essex, UK / American University of Beirut, Lebanon

Arabic Linguistics is an international peer-reviewed journal that publishes articles on all aspects of the scientific study of Arabic in all its varieties. The focus may be on one or more varieties, the perspective may be synchronic or diachronic, and the methodology may be quantitative or qualitative. Contributions are invited which address current issues in linguistics, with Arabic as the object of investigation. No specific theoretical approaches are given any preference, but submissions need to have clear

Linguistics

implications for linguistic theory and cannot be only descriptive in nature. Striving to be a platform for the dissemination of high-quality research on Arabic linguistics, the journal will also publish reviews of important new books in related areas as well as occasional squibs and dissertation abstracts.

The official language of the journal is English.

Arabic Linguistics publishes its articles online first.

ISSN 2950-1806 | E-ISSN 2950-1792

Volume 1 (2024) 2 issues, ca. 250 pp.

Libraries and Institutions EUR 190.00 (ONLINE-ONLY)

EUR 220.00 (PRINT + ONLINE)

Private subscription EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

|| Afro-Asiatic languages || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

—Theoretical Linguistics—



Keys to the History of English

Diachronic linguistic change, morpho-syntax and lexicography

Selected papers from the 21st ICEHL

Edited by Thijs Porck, Moragh S. Gordon and Luisella Caon

Leiden University

This volume brings together contributions selected from papers delivered at the 21st International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL, Leiden 2021). The contributions deal with various aspects of English language across time and geographical space, shedding light on both long-term developments and singular documents of particular linguistic interest. A wide range of methodologies are represented, including corpus linguistics, acoustic phonetics and philology. Chapters showcase work on syntax and word order (parataxis and hypotaxis from Old to Late Modern English; left-dislocation in Old English; do-support in Scots), diachronic linguistic change (phonological developments of lateral /l/ in English; modality in noun clauses from Old to Early Modern English; editorial practices of Middle English punctuation across time) and lexicography and lexis (Old English glosses of the Durham Ritual; Old English lexicographers from 17th-century Germany; lexical differences between Old and Middle English; Yiddish loanwords in English). This volume will be of interest to those working on morphology, syntax and lexicography of English, historical linguistics, language change, history of linguistics, computational historical linguistics and related sub-disciplines.

Contributions by: A. Bartnik; L. Gotthard; J. Landmann; C. Langmuir; L. Moessner; S. Nedelius; T. Porck, M.S. Gordon & L. Caon; G.F. Stenbrenden; M. Sylwanowicz & A. Wojtys; M. Vollbrecht; G. Walkden.

[Current Issues in Linguistic Theory, 363] 2024. vii, 235 pp. HB 978 90 272 1471 3 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4700 1 EUR 120.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics || Theoretical linguistics

Unlocking the History of English

Pragmatics, prescriptivism and text types Selected papers from the 21st ICEHL

Edited by Luisella Caon, Moragh S. Gordon and Thijs Porck

Leiden University

This volume brings together contributions selected from papers delivered at the 21st International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL, Leiden 2021). The chapters deal with aspects of language use throughout the history of English, including efforts to prescribe and regulate language in texts that share specific forms, functions and audiences. They feature both quantitative and qualitative analyses of changing language use, often in relation to trends of language advice in such metalinguistic works as grammars, spelling books and usage guides. The authors showcase work on pragmatics and prescriptivism (understatement between Middle and Late Modern English, capitalization of common nouns from Early to Late Modern English and the use of stigmatized grammatical variants in eighteenth-century plays), specific text types (case studies of political, legal and medical English) and the language of late modern letters (diachronic stylistic changes, letter-copying practices, the role of letter-writing manuals and changing spelling practices). This volume will be of interest to those working on pragmatics, prescriptivism and sociolinguistics of English, historical linguistics, language change, computational historical linguistics and related sub-disciplines.

Contributions by: N. Calvo Cortés; L. Caon, M.S. Gordon & T. Porck; C. Claridge; J. Hyett & C. Percy; E. Lonati; J. Nowak & S. Hartmann; T. Oudesluijs; P. Rodríguez-Puente; J. Rudanko & P. Rickman; T. Säily, T. Vartiainen, H. Siirtola & T. Nevalainen; S. van Eyndhoven.

[Current Issues in Linguistic Theory, 364] 2024. viii, 253 pp. HB 978 90 272 1472 0 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4699 8 EUR 120.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics || Pragmatics || Theoretical linguistics

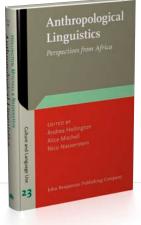


Anthropological Linguistics

Perspectives from Africa

Edited by Andrea Hollington, Alice Mitchell and Nico Nassenstein Johannes Gutenberg University Mainz / University of Cologne

This collection presents new research on key topics in anthropological linguistics, with a focus on African languages. While Africanist linguists have long been concerned with sociocultural aspects of language structure and use, no comprehensive volume dedicated to the anthropological linguistics of Africa has yet been published. This volume seeks to fill this gap. The chapters address a broad range of topics in anthropological linguistics, including classic themes such as spatial reference, color, kin terms, and emotion, as well as emerging interests in the linguistic expression of personhood, sociality, and language ideology. All contributions are based on original empirical research and present insights into African language practices from a sociocultural perspective. The volume showcases research on dozens of African languages spoken across the continent, with particular emphasis on languages of East Africa. This book will be of interest



to areal specialists as well as to anthropological linguists worldwide.

Contributions by: S. Alamin & G. Schneider-Blum; F.K. Ameka; A.M.A. Bashir & O.M.O. Ali; A. Brühwiler & A. Hollington; A. Cobbinah; J. Essegbey; J. Knipping; Z. Leyew; A. Mitchell & N. Zimmermann; N. Nassenstein, A. Mitchell & A. Hollington; H. Pasch & F.D. Gumekpala; M. Rüsch; A.O. Sall; H. Schröder; L. Seel & N. Nassenstein; N. Veit & G. Schneider-Blum; T. Widlok.

[Culture and Language Use, 23] 2024. xiii, 485 pp. HB 978 90 272 1440 9 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4922 7 OPEN ACCESS

|| Anthropological Linguistics

FORTHCOMING

The Boundary between Grammar and Lexicon

Evidence from Japanese verb morphology

Brent De Chene

Waseda University

All linguists recognize that competence in a natural language involves knowledge of a lexicon or dictionary; most assume that it also involves knowledge of a grammatical system. Just where the boundary between the lexicon and the grammar lies, however, is a question on which there is little consensus. This problem arises in particular with regard to the field of morphology, with many morphologists taking all morpheme combinations to result from the operation of the syntactic computational system and many others assuming that morphological units like stems and words are either lexically listed or created by nonsyntactic means. The present study, using Japanese and Ryukyuan verbal morphology as its primary database, argues that evidence from the both the syntactic and the phonological branches of the grammar converge on the conclusion that, while inflectional morphology is fully syntactic, derivational morphology has properties that militate against a syntactic treatment. The boundary between grammar and lexicon, then, falls at the boundary between inflection and derivation, rendering morphology "split" between syntactic and nonsyntactic subparts. The work should be of interest not only to morphologists, but to all concerned with the distinction between grammatical and lexical competence.

[Current Issues in Linguistic Theory, 368] 2025.

HB 978 90 272 1912 1 PRICE TO BE ANNOUNCED

E-BOOK 978 90 272 4626 4 PRICE TO BE ANNOUNCED

 $\| Japanese\ linguistics\ \| \ Morphology\ \| \ Syntax\ \| \ Theoretical\ linguistics$

Theoretical Linguistics

The Continuity of Linguistic Change

Selected papers in honour of Juan Andrés Villena-Ponsoda

Edited by Matilde Vida-Castro and Antonio Manuel Ávila-Muñoz

University of Malaga

The Continuity of Linguistic Change presents a collection of selected papers in honour of Professor Juan Andrés Villena-Ponsoda. The essays revolve around the study of linguistic variation and the mechanisms and processes associated with linguistic change, a field to which Villena-Ponsoda has dedicated so many years of research. The authors are researchers of renowned international prestige who have made significant contributions in this field. The chapters cover a range of related topics and provide modern theoretical and methodological perspectives, addressing the structural, cognitive, historical and social factors that underlie and promote linguistic change in varieties of Dutch, German, Greek, Italian, Spanish and Swedish. The reader will find contributions that explore topics such as phonology, acoustic phonetics and processes deriving from the contact between languages or linguistic varieties, specifically levelling, koineisation, standardisation and the emergence of ethnolects.

Contributions by: M. Almeida Suarez & J.M. Hernández-Campoy; P. Auer & D. Duran; M. Cerruti; F.L. Hinskens; F.L. Hinskens & E. Ooijevaar; P. Martín-Butragueño; F. Moreno-Fernández; S. Tsiplakou; M. Vida-Castro & A.M. Ávila-Muñoz; L. Wenner.

[Studies in Language Variation, 31] 2024. ix, 194 pp. 978 90 272 1448 5 EUR 115.00 978 90 272 4728 5 EUR 115.00

|| Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics





Constraints on Language Variation and Change in Complex Multilingual Contact

Edited by Bertus van Rooy and Haidee Kotze

University of Amsterdam & North-West University / Utrecht University & North-West University

Constraints on Language Variation and Change in Complex Multilingual Contact Settings explores an innovative proposal: that linguistic similarities identified in different forms of contact-influenced varieties of language use (including translation, native and non-native varieties of English, and language use of bilinguals more generally) can be accounted for in a coherent framework grounded in the notion of 'constrained communication'. These varieties have hitherto been studied in independent scholarly traditions, especially translation studies and world Englishes, leaving the potential underlying unity underexplored, both conceptually and empirically.

The chapters collected in this volume aim to develop such a unified perspective by drawing on corpus data across a range of languages and language varieties, with a focus on written language, a neglected data source in research on multilingual contact settings. The findings point to shared general characteristics across individual contact settings, which result from (probabilistically conditioned) manifestations of the same deeper regularities – constraints – present in diverse language-contact settings.

Contributions by: G. Gilquin; I. Ivaska, S. Bernardini & A. Ferraresi; H. Kotze & B. van Rooy; S. Neumann, E. Kerz & A. Heilmann; M. Partridge; K. Redelinghuys; A. Rosenbach & J. Kirsten; L.A. de S. Penha-Marion, G. Gilquin & M. Lefer; B. van Rooy & H. Kotze.

[Contact Language Library, 60] 2024. vi, 293 pp. 978 90 272 1475 1 EUR 130.00 978 90 272 4696 7 EUR 130.00 Е-ВООК

|| Contact Linguistics || Historical linguistics || Multilingualism $\|$ Sociolinguistics and Dialectology $\|$ Theoretical linguistics

FORTHCOMING

Multimodal Communication from a Construction Grammar Perspective

Edited by Kiki Nikiforidou and Mirjam Fried National and Kapodistrian University of Athens / Charles University

The volume is of direct interest to scholars, from senior academics to PhD students, interested in linguistically relevant phonetic and gestural information and in the relationship between multimodal communication and grammar. It contains important work in a relatively new, dynamic and exploratory field that is receiving a lot of attention, namely the relation of multimodal communication with grammatical frameworks, notably Construction Grammar. Drawing on case studies in different languages (English, Modern Greek, Czech, Hebrew, Italian), the chapters provide both the necessary theoretical discussion and solid empirical evidence (corpus-based or experimental) for integrating multimodal interactional features with grammatical description and analysis. This timely collection of studies highlights the recent marriage of cognitive/constructional and interactional approaches and addresses head-on questions and challenges like: which multimodal features are systematic and conventional enough to be integrated into grammar and what are appropriate ways of achieving the integra-

[Constructional Approaches to Language, 38] 2025. 978 90 272 1898 8 Е-ВООК 978 90 272 4630 1 PRICE TO BE ANNOUNCED

Cognition and language | Functional linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

Investigating Language Isolates

Typological and diachronic perspectives

Public University of Navarre (UPNA)

Edited by Iker Salaberri, Dorota Krajewska, Ekaitz Santazilia and Eneko Zuloaga University of the Basque Country (UPV/EHU) /

Language isolates provide unique insights into human history and linguistic diversity. Nevertheless, isolates have been studied less exhaustively than non-isolates. The eleven papers gathered in this volume provide new methodological tools in order to better understand isolates, including a detailed, in-depth, up-to-date discussion of what it means to be a language isolate and of the criteria by which languages being documented should be classified as isolate. The book also provides a series of techniques, some refined on the basis of former literature, and others new, in order to recover the histories of language isolates. In addition, the papers in this volume represent an advancement of our knowledge concerning each of the individual languages under study, which are, for the most part, endangered and underdocumented. That is why this book will be appealing to a broad audience spanning typologists, historical linguists, researchers studying and documenting languages, and

[Typological Studies in Language, 135] 2025. 978 90 272 1899 5 Е-ВООК 978 90 272 4629 5 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Historical linguistics || Linguistics of isolated languages || Theoretical linguistics || Typology

Perspectives on Arabic **Linguistics XXXV**

Papers from the Annual Symposium on Arabic Linguistics, Washington, D.C., 2022

Edited by Ahmad Algassas Georgetown University

This volume contains nine chapters that cover a wide range of topics in Arabic linguistic research. The papers are organized into four parts; these are phonetics and phonology, morphology, syntax and semantics, and decolonizing linguistics. Drawing on a wide range of Arabic varieties, articles in this volume bring cross-dialectal data that shed light on critical issues in linguistic theory. This volume also includes a non-traditional paper that critiques the methodology and practices of Arabic linguistic research. Scholars and graduate students of Arabic and general linguistics will benefit from the cutting-edge research in this volume.

[Studies in Arabic Linguistics, 14] 2025. 978 90 272 1911 4 Е-ВООК 978 90 272 4627 1 PRICE TO BE ANNOUNCED

Afro-Asiatic languages || Theoretical linguistics

Language & Cognition

Metaphor, Metonymy and Lexicogenesis

Andrew Goatly

Lingnan University

This book investigates the interaction between new English lexis and metaphor/metonymy - figures meticulously defined and contrasted in terms of similarity/contiguity. It advances three main hypotheses: (i) derived lexis is more likely to be figurative in meaning and usage than the bases from which it is derived; (ii) derivation obscures the figurative origins of this lexis to varying degrees depending on differing processing strategies; (iii) lexicalisation is determined by Relevance (in Sperber and Wilson's sense) to the needs of a culture or its powerful interest groups, where culture, following Norman Fairclough, is characterised as an ensemble of recognised action/discourse genres. This volume is distinctive in exploring the relations between grammar and metonymy and providing numerous examples of metaphorical and metonymic lexis as it reflects society's changing needs and (contested) ideologies.

[Human Cognitive Processing, 78] 2024. xvii, 338 pp. + index

HB 978 90 272 1589 5 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4652 3 EUR 120.00

|| Cognition and language || Morphology || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics



The interplay of speech, gesture, and interaction

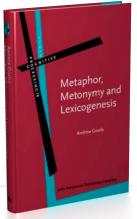
Loulou Kosmala

Université Paris Nanterre

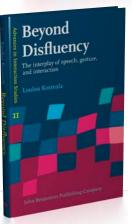
This book pioneers a tridimensional approach to (dis)fluency, evaluating fluency across three different dimensions, mainly speech, gesture, and interaction. Drawing from an extensive video dataset covering different languages and speech genres in French and English, the present research goes beyond traditional production-oriented models of so-called 'disfluency' phenomena, and aims to unravel the complexities of human multimodal production and interactive processes. Designed for linguists, communication scholars, and researchers, this work resonates with the latest trends in different fields (Second Language Acquisition, Interactional Linguistics, and Gesture studies). It introduces a fresh perspective on disfluency by integrating visual-gestural features, such as hand gestures, gaze, and facial expressions, captured in situated interaction.

[Advances in Interaction Studies, 11] 2024. xii, 264 pp. 978 90 272 1450 8 EUR 120.00 нв E-BOOK 978 90 272 4726 1 EUR 120.00

|| Cognition and language || Gesture Studies || Interaction Studies || Psycholinguistics || Theoretical linguistics









Space, Time, World

Michael Fortescue

University of Copenhagen, emeritus

Although major cognitively based studies of SPACE and TIME in language have appeared in terms of "Frames of Reference", these do not extend to a wide selection of the world's languages, nor do they combine SPACE and TIME in the overarching concept of WORLD, which has its own corresponding frames of reference. The aim of relating and unifying these concepts and their expression across languages constitutes the unique thrust of the present book, which will represent a significant extension of earlier approaches. Among its main conclusions will be that the complete separation of terms for SPACE and TIME is a relatively recent cultural phenomenon, rather than just a metaphorical extension of the latter from the former. The book will be of interest to all students and practitioners of Linguistics, in particular Cognitive Linguistics and Linguistic typology, but also to a more general readership interested in the historical evolution of concepts of SPACE and TIME.

[Human Cognitive Processing, 77] 2024. viii, 223 pp 978 90 272 1455 3 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4719 3 EUR 115.00

|| Anthropological Linguistics || Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

Perspectives on Pantomime

Edited by Przemysław Żywiczyński, Johan Blomberg and Monika Boruta-Żywiczyńska Nicolaus Copernicus University / Lund University

Pantomime is a unique form of communication, which we improvise "on the fly" to transmit information when unable to use language, for example during intercultural contacts or when the use of language is blocked or constrained, as in the case of some medical conditions or the game of charades. Pantomimic communication has been investigated from a number of perspectives, including neuropsychological, developmental and gesture research. Recently, pantomime has come under the attention of evolutionary linguistics as a strong candidate for a precursor of verbal communication. This volume brings together authors who are at the forefront of these studies, which challenge the notion that pantomime is merely a fallback mode of expression. This multidisciplinary journey traverses language evolution, cognitive science, cognitive semiotics, sign language linguistics, psychology and gesture studies to unveil the profound role that pantomime plays in human communication.

Contributions by: M. Arbib; S. Brown; F. Ferretti; P. Gärdenfors; P. Marentette, C. Inaba & R. Petrie; A. Mineiro & M. Moita; C. Müller; S. Wacewicz & P. Żywiczyński; J. Zlatev, M. Sibierska, P. Żywiczyński, J. van de Weijer & M. Boruta-Żywiczyńska; P. Żywiczyński, J. Blomberg & M. Boruta-Żywiczyńska.

[Advances in Interaction Studies, 12] 2024. v, 244 pp.

978 90 272 1452 2 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4724 7 EUR 120.00

|| Communication Studies || Evolution of language | Interaction Studies

Language & Cognition

Proverbs within Cognitive Linguistics State of the art

Edited by Sadia Belkhir

Mouloud Mammeri University

The volume presents an innovative set of researches featuring theoretical and practical discussions of the proverb in cognition and culture. To date, there seems to be a need for state-of-the-art research into this subject matter. This volume aims at responding to this need. The chapters contribute, from a Cognitive Linguistics interdisciplinary perspective, to the existing body of literature on the proverb. The book begins with a first part containing three chapters concerned with theoretical discussions of proverbs in cognition and culture. The three chapters in the second part ponder proverbs within a cognitive-cross-cultural perspective. The third part of the volume includes three chapters that deal with the proverbs of individual languages and cultures. The three chapters in the fourth part study proverbs and/ or related phenomena from a cognitive and cultural perspective: snowclones, idioms, and proverbial phrases.

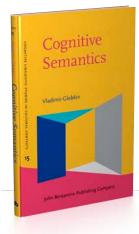
This book will be of interest to academics interested in proverbs within a cognitive linguistic framework and to scholars in the areas of language studies, applied linguistics, language teaching and learning, and Cognitive Linguistics in general, and to those researchers who wish to refine their knowledge about the cognitive activities featuring proverb use and their interaction with sociocultural contextual variables.

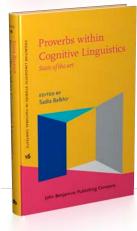
Contributions by: G.N. Ansah; A. Augé; M. Bakhtiar; J. Baranyiné Kóczy; S. Belkhir; M. Brdar, R. Brdar-Szabó & D. Zayniev; K. Ebensgaard Jensen; Z. Kövecses; J. Landmann; E.M. Lemghari; A.T. Litovkina; Y. Sekyi-Baidoo; M. Theodoropoulou.

[Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 16] 2024. xvi, 351 pp.

978 90 272 1484 3 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4688 2 EUR 120.00

|| Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics





Cognitive Semantics

A cultural-historical perspective

Vladimir Glebkin

Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration

The book presents two fundamental theories that characterize the cultural-historical perspective in cognitive semantics: the Four-Level Theory of Cognitive Development (FLTCD) and the Sociocultural Theory of Lexical Complexes (STLC) as well as their application to the analysis of specific material. In particular, the book analyzes the sociocultural history of the MACHINE metaphor, specifically its use in the texts of René Descartes and Francis Bacon. The practical embodiment of STLC is demonstrated through the analysis of lexical complexes such as otkryvat' 'to open,' kamen' 'stone,' and intelligencija 'intelligentsia.' In the final chapter of the monograph, FLTCD and STLC are used for the diachronic analysis of semantic change. The monograph will be of interest to a wide range of linguists, psychologists, cultural anthropologists, and philosophers who consider language as a sociocultural phenomenon.

[Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 15] 2024. V, 242 pp.

978 90 272 1449 2 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4727 8 EUR 115.00

|| Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

RELATED JOURNALS









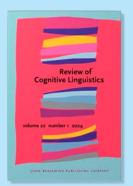


benjamins.com/catalog/serials









Open Access -Read & Publish deals John Benjamins offers transformative agreements

benjamins.com/openaccess-info

Pragmatics, Discourse & Dialogue

Children's Peer Cultures in Dialogue

Participation, hierarchy, and social identity in diverse schools

Nicola Nasi

University of Bologna

Contemporary schools are enlivened by a multitude of children with rather disparate linguistic, cultural, and socioeconomic backgrounds. These children spend most of their school hours in interaction with other children, engaging in multifarious activities (conflict, gossip, play, humor, task-related activities) that gradually come to constitute the local culture and social organization of their peer group. The book illustrates the multimodal and sequential organization of these mundane peer choreographies, describing the resources through which children co-ordinate their social actions in the complex linguistic and socio-material landscape of diverse classrooms. Moving beyond the focus on teacher-led socialization in previous literature, the analyses shed light on the relevance of everyday peer practices to the negotiation of children's social roles and identities and to their overall developmental trajectories in the community. The volume adopts an interdisciplinary perspective and addresses scholars from different academic fields, including sociology, linguistics, anthropology, social and developmental psychology, and education.

[Dialogue Studies, 34] 2024. x, 201 pp. + index 978 90 272 1788 2 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4659 2 EUR 115.00

|| Anthropological Linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology || Sociology



Edited by Martin Luginbühl and Jan Georg Schneider

University of Basel / University Koblenz-Landau

The book explores the multifaceted nature of media and communication by challenging traditional views that consider media solely as technical infrastructures for transmitting information. Instead, it focuses on mediality as an empirically relevant concept and proposes to understand media as socially constituted semiotic procedures that shape and are shaped by communicative practices. The book is structured around this central idea, with four main sections.

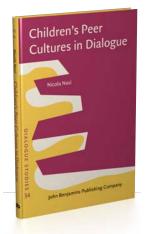
Part I examines digital environments, analyzing the interplay between multimodal approaches and mediality through case studies such as digital learning platforms and Zoom seminars. Part II focuses on journalistic procedures, investigating how media shapes political debates and news presentation on platforms like Instagram. Part III delves into embodied processes, particularly the role of the body movements and gestures in communication, illustrated through analyses of yoga tutorials and family dinner conversations. Part IV combines diverse semiotic and medial resources, with studies on historical data interpretation and virtual reality gaming practices. The book aims to provide a comprehensive understanding of the role of different media in constituting meaning and shaping social interactions.

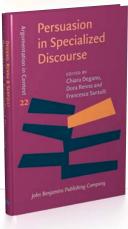
Contributions by: G. Albert; J. Androutsopoulos; M. Dang-Anh; H. Kato; S.H. Ladewig & D. Horst; M. Luginbühl & J.G. Schneider; A. Morgenstern; D. Pfurtscheller; P. Schildhauer & A. Brock; J.

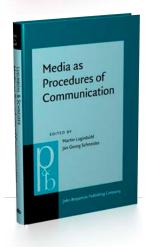
[Pragmatics & Beyond New Series, 348] 2024. vi, 303 pp. + index

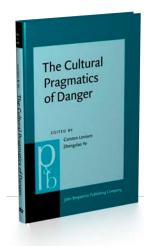
978 90 272 1597 0 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4645 5 EUR 115.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics









Persuasion in Specialized Discourse A multidisciplinary perspective

Edited by Chiara Degano, Dora Renna and Francesca Santulli

Università degli Studi di Roma Tre / Università Ca' Foscari – Venezia

The volume aims to advance understanding of argumentative practices in different communicative contexts, with special regard for those with heightened public resonance: politics, media, and public debate in general. Furthermore, it intends to explore the linguistic aspects of argumentation, including both explicit codification, with the related issue of indicators, and the activation of implicit meanings.

Bringing together different paradigms to account for the relations between contextual factors and discourse realizations, the contributions articulate around three foci, placing emphasis on one or more of them: the communicative purpose within a given genre or activity type; the argumentative and linguistic features of the investigated discourses, among which prototypical patterns, argumentative styles, and implicit meanings; the assessment of argumentation quality and strategies to cope with illegitimate practices.

Contributions by: S. Bigi, G. Grata & P. Mosconi; E. Brambilla; P. Catenaccio; R. Charnock; C. Degano; C. Degano, D. Renna & F. Santulli; G. Giunta & E. Lombardi Vallauri; M. Mitrano; J. Nikitina; T. Roncoroni; N. Todorovic, B. Lepori & A. Rocci; P. Tucker; T. Werner.

[Argumentation in Context, 22] 2024. ix, 265 pp. + index 978 90 272 1590 1 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4651 6 EUR 125.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

The Cultural Pragmatics of Danger Cross-linguistic perspectives

Edited by Carsten Levisen and Zhengdao Ye Roskilde University / Australian National University

This book addresses the problems and challenges of studying the discourse of "danger" cross-linguistically and crossculturally, and proposes the cultural pragmatics of danger as a new field of inquiry. Detailed case studies of several linguacultures include Arabic, Chinese, Danish, English, German, Japanese and Spanish. Focusing on global and local contexts surrounding "living in dangerous times", this book showcases how the new model of cultural pragmatics can be used to illuminate cultural meanings in discourse. Unlike the universalist approaches to pragmatics, cultural pragmatics focuses on understanding the linguacultural logics of discourse, and in the case of "danger", the multiple cultural logics around which the themes and domains of "danger" revolve. The approach makes use of natural semantic metalanguage (NSM) as its principal analytical tool, and concepts such as "cultural keywords" and "cultural scripts" figure prominently as bearers of culture-specific meanings.

The book will be of interest to students of pragmatics and discourse studies, researchers in cultural and cognitive semantics, anthropological linguistics, global humanities, political rhetoric and environmental studies, as well as linguists working in applied areas, such as risk and disaster studies, crisis and emergency communication.

Contributions by: Y. Asano-Cavanagh & R.F. Cavanagh; M. Aznárez Mauleón; H. Bromhead; I.S. Diget; S.S. Fernández & C. Appel; C. Goddard, T. Junker & Z. Ye; S. Habib; C. Levisen; C. Levisen & Z. Ye; L. Sadow & K. Cox; Z. Ye.

[Pragmatics & Beyond New Series, 346] 2024. vii, 251 pp. 978 90 272 1495 9 EUR 115.00 978 90 272 4678 3 EUR 115.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

Pragmatics, Discourse & Dialogue-

Exploring the Sociopragmatics of Online Humor

Villy Tsakona

National and Kapodistrian University of Athens

This monograph explores the diverse sociopragmatic functions and meanings of humorous discourse in various online contexts affecting its use. To this end, an analytical model is proposed which takes into consideration the aspects of context which are relevant to the production and reception of humor, and hence to its sociopragmatic analysis. The model is employed for addressing research questions such as the following: Why may an utterance/text be intended and perceived as humorous by some speakers and fail for others? How and why may speakers attempt to regulate language use through humor? Why and how may the same humorous utterance/text engender diverse and contradictory interpretations? How do speakers create social groups and project social identities through humor? How could the sociopragmatic analysis of humor form the basis for teaching about humor within a critical literacy framework?

[Topics in Humor Research, 12] 2024. xi, 264 pp. 978 90 272 1494 2 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4679 0 EUR 125.00

|| Discourse studies || Humor studies || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology

Structures in Discourse

Interaction, adaptability, and pragmatic functions

Edited by Martin Gill, Aino Malmivirta and Brita Wårvik

This volume aims to stretch the boundaries of text and discourse linguistics, exploring organization and structuring in discourse across a variety of communication forms, from written to spoken to visual, in old and new media. It presents a collection of case studies ranging in focus from the micro-level discourse functions of pronouns and emojis, to the macro-level structure of online interaction, all from their different perspectives drawing inspiration from the notion of text as structure and process. In a world of proliferating media and discourse types, the papers collected here reflect the latest scholarship in text and discourse studies, highlighting the value of combining multiple approaches and suggesting future directions and possibilities for research.

Structures in Discourse will be of interest to students and researchers in pragmatics, discourse analysis, media studies and digitally mediated communication.

Contributions by: M. Björklund; M. Gill; H. Halmari; S.C. Herring & J. Ge-Stadnyk; L. Lindholm; G. Myers; S. Sorlin; C. Vásquez & I. Cenni; B. Wårvik.

[Pragmatics & Beyond New Series, 345] 2024. ix, 201 pp. + index

978 90 272 1491 1 EUR 110.00

E-BOOK 978 90 272 4682 0 EUR 110.00 || Discourse studies || Pragmatics || Theoretical linguistics

Handbook of Pragmatics

27th Annual Installment

Edited by Mieke Vandenbroucke, Jana Declercq, Frank Brisard and Sigurd D'hondt IPrA & University of Antwerp / IPrA & University of Jyväskylä

This encyclopaedia of one of the major fields of language studies is a continuously updated source of state-of-the-art information for anyone interested in language use. The IPrA Handbook of Pragmatics provides easy access - for scholars with widely divergent backgrounds but with convergent interests in the use and functioning of language – to the different topics, traditions and methods which together make up the field of pragmatics, broadly conceived as the cognitive, social and cultural study of language and communication, i.e. the science of language use.

The Handbook of Pragmatics is a unique reference work for researchers, which has been expanded and updated continuously with annual installments since 1995.

Also available as Online Resource: https://benjamins.com/online/hop

Contributions by: A. Vicente, Z. Abalos, I. Martin-Gonzalez, S. Ramos-Cabo & E. Castroviejo; E. Barakos; N. Filatkina; J.-O. Östman & T. Virtanen; N. Ruytenbeek; T. Visakko & H. Lehtonen; M. Jacobs; L. Cornips, A. Deumert & A. Pennycook; J. Zienkowski; E. De Stefani & L. Mondada.

[Handbook of Pragmatics, 27] 2024. xiv, 238 pp. + index

978 90 272 1819 3 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4632 5 EUR 125.00

|| Discourse studies || Pragmatics

Exploring the Sociopragmatics of Online Humor Vagueness, Ambiguity, and All the Rest

Vagueness, Ambiguity, and All the Rest Linguistic and pragmatic approaches

Edited by Ilaria Fiorentini and Chiara Zanchi University of Pavia

This book aims to address a gap in the existing literature on the relationship between vagueness and ambiguity, as well as on their differences and similarities, both in synchrony and diachrony, and taking into consideration their relation to language use. The book is divided into two parts, which address specific and broader research questions from different perspectives. The former part examines the differences between ambiguity and vagueness from a bird-eye perspective, with a particular focus on their respective functions and roles in language change. It also presents innovative linguistic resources and tools for the study of these phenomena. The second part contains case studies on vagueness and ambiguity in language change and use. It considers different strategies and languages, including English, French, German, Italian, Medieval Latin, and Old Italian. The readership for this volume is broad, encompassing scholars in a range of disciplines, including pragmatics, spoken discourse, conversation analysis, discourse genres (political, commercial, notarial discourse), corpus studies, language change, pragmaticalization, and language typology.

Contributions by: A. Achimova, M. Ebert-Rohleder, L. Geiger, J. Klenk, M. Reid, T. Vollstedt & A. Zirker; A. Barotto; C. Coppola, G. Mannaioli & E. Lombardi Vallauri; E. D'Argenio & C. Ghezzi; I. Fiorentini & C. Zanchi; R. Giomi & G. Inglese; M.C. Lo Baido; E. Magni; M. Radulović; M. Voghera.

[Pragmatics & Beyond New Series, 347]

2024. vi, 281 pp. + index

978 90 272 1544 4 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4656 1 EUR 115.00

|| Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics || Theoretical linguistics

Influencer Discourse

Affective relations and identities

Edited by Pilar Garcés-Conejos Blitvich and Alexandra Georgakopoulou

University of North Carolina at Charlotte / King's College London

The rise of influencers, as power-players in the social media landscape, is a defining feature of the digital era, one that has received much attention from a variety of social science disciplines. But despite the key role that language, along with other semiotic modes, plays in the construction and communication. of influencer selves, discourse analytic and pragmatic research on the topic is lagging behind. This volume attempts to fill this void, by offering contextually sensitive insights into influencers' multi-modal communication on a range of platforms. The contributions rework established modes and tools of discourse analysis and pragmatics to shed empirical light on influencer identities and tensions (e.g. doing authenticity vis-à-vis promoting brands). We specifically attend to (a) the interplay between media affordances and communication practices and (b) the co-constructional, interactive nature of influencer selves with networked audiences, ranging from 'affect' to 'hate'.

In addition to linguists, we hope that the volume will be of interest to scholars and students of social media communication, from sociological, cultural studies, anthropological and/or social psychological perspectives.

Contributions by: M. Andersson & A. Greco; D. Beneš Kováčová; J. Chovanec; O. Droz-dit-Busset & T. Spilioti; P. Garcés-Conejos Blitvich; A. Georgakopoulou; A. Georgakopoulou & P. Garcés-Conejos Blitvich; M. Hou; R. Page; M.L. Pers; P. Seargeant & K. Giaxoglou; M. Sifianou & E. Kavroulaki.

[Pragmatics & Beyond New Series, 349]

2024. vi, 308 pp. + index

978 90 272 1599 4 EUR 115.00 978 90 272 4643 1 EUR 115.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

—Pragmatics, Discourse & Dialogue —

New Perspectives in Interactional Linguistic Research

Edited by Margret Selting and Dagmar Barth-Weingarten

University of Potsdam

This collection of original papers illustrates recent trends and new perspectives for future research in Interactional Linguistics (IL). Since the research program was started around the turn of the century, it has prospered internationally. Recently, however, new developments have opened up new perspectives for interactional linguistic research.

IL continues to study the details of talk in social interaction, with a focus on linguistic resources and structures of verbal and vocal interaction in bodily-visible interactional settings. Increasingly, though, it embraces methods supported by new technology and broadens its data and research questions to applications in teaching, therapy, etc.

The volume comprises three parts with 14 contribu-

tions: (1) Studying linguistic resources in social interaction; (2) Studying linguistic resources in embodied social interaction; and (3) Studying social interaction in institutional contexts and involving speakers with specific proficiencies.

Contributions by: P. Auer, B. Laner, M. Pfeiffer & K. Botsch; V. Calabria & E. De Stefani; A. Deppermann; A. Golato, E. Betz, C. Taleghani-Nikazm & V. Drake; A. Gubina, B.A. Fox & C.W. Raymond; S. Günthner; M. Kupetz & E. Becker; U. Küttner, L. Kornfeld, C. Mack, L. Mondada, J. Rogowska, G. Rossi, M. Sorjonen, M. Weidner & J. Zinken; X. Li; H. Mazeland; L. Mondada; S. Pekarek Doehler; M. Selting & D. Barth-Weingarten; B. Szczepek Reed & M.N. Cantarutti; J. Wagner & R. Wilkinson.

[Studies in Language and Social Interaction, 36] 2024. vii, 421 pp.

HB 978 90 272 1480 5 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4691 2 OPEN ACCESS

|| Discourse studies || Pragmatics || Syntax || Theoretical linguistics

Manufacturing Dissent

Manipulation and counter-manipulation in times of crisis

Edited by Cornelia Ilie

Strömstad Academy, Sweden

Spotlighting case studies of manipulation practices at the onset of the Covid-19 crisis in different countries and socio-political circumstances, the authors expose context-specific discourse and argumentation strategies of 'infodemics' (misleading information and fake news), public policy mismanagement, deceptive online and offline communication tactics, and conspiracy narratives, which end up disrupting community social cohesion. In addition to targeting manipulation-driven dissent across discourse genres through corpus-based investigations, a major strength of this volume consists in debunking manipulation while foregrounding compelling acts of counter-manipulation.

The volume's breadth of topics, depth of analytical insights and range of methodological frameworks provide unique perspectives by capturing crisis-related manipulations across a worldwide political and cultural spectrum (Austria, Brazil, China, the Czech Republic, Portugal, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United States), with a focus on the scale and extent of multifaceted repercussions. Reaching beyond the boundaries of pragmatics and discourse analysis, this book should be a valuable resource for researchers and practitioners of rhetoric, argumentation, media studies, social and political sciences.

Contributions by: M. Berrocal; R. Breeze; M. Demata; C. Deschrijver; C. Ilie; F. Macagno & A.C. Trevisan; D. Maillat & S. Oswald; C. Marinho & M. Billig; M. Stopfner.

[Pragmatics & Beyond New Series, 339] 2024. vi, 311 pp. HB 978 90 272 1444 7 EUR 110.00

E-BOOK 978 90 272 4859 6 EUR 110.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics

Language Change in the 20th Century

Exploring micro-diachronic evolutions in Romance languages

Edited by Salvador Pons Bordería and Shima Salameh Jiménez

University of Valencia / Complutense University of Madrid

Language Change in the 20th Century: Exploring microdiachronic evolutions in Romance languages examines the distinctive features that set the study of the 20th century apart from preceding periods. With a primary focus on Romance languages, including Spanish, Italian, French, and Portuguese, the book advocates for the adoption of innovative methodologies to enhance the nuanced retrieval of research data: the use of speaker's attitudes questionnaires, apparent time constructions, and S-curves. Additionally, new materials are addressed as diachronic data sources: mass-media recordings from radio and TV, colloquial conversations, and sociolinguistic corpora. Results focus on the evolution of discourse markers, address terms, as well as on the influence of specific processes such as colloquialization or external mechanisms on the language changes developed during this period. In sum, the 20th century is presented in this book as a new strand in diachronic studies, rather than another time span.

Contributions by: R. Enghels & L. Roels; C. Fedriani & P. Molinelli; C. Ghezzi; R. Maldonado; W. Mihatsch & A. Vazeilles; S. Pons Bordería; S. Pons Bordería & S. Salameh Jiménez; S. Salameh Jiménez; S. Schneider; A. Soares da Silva.

[Pragmatics & Beyond New Series, 340] 2024. vi, 292 pp.

HB 978 90 272 1445 4 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4858 9 EUR 110.00

|| Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics || Romance linguistics || Sociolinguistics and Dialectology

Exploring the Ambivalence of Liquid Racism

New Perspectives

Linguistic Research

in Interactional

In between antiracist and racist discourse

Edited by Argiris Archakis and Villy Tsakona University of Patras /

National and Kapodistrian University of Athens

The ongoing migration 'crisis' in European countries (2015 to date) has fostered different stances and practices within European nation-states, ranging from xenophobia to solidarity. In this context, two contradictory discourses seem to coexist: the national racist discourse and the humanitarian, antiracist one. This volume brings together studies investigating diverse semiotic strategies through which liquid racism emerges, which consists of ambiguities and contradictory interpretations due to the fact that racist views infiltrate discourse intended as antiracist. The volume includes critical and pragmatic analyses of texts coming from various sources, such as news articles, parliamentary discourse, political cartoons, video clips, advertising campaigns based on personal stories, and jokes. It is an outcome of the research project "TRACE: Tracing Racism in Anti-raCist discoursE: A critical approach to European public speech on the migrant and refugee crisis" (HFRI-FM17-42, HFRI 2019-2022, Hellenic Foundation for Research and Innovation).

Contributions by: A. Archakis & V. Tsakona; S. Assimakopoulos & A. Piata; K. Giaxoglou & T. Spilioti; R. Karachaliou, V. Tsami, A. Lazanas & A. Archakis; S. Lampropoulou; S. Lampropoulou & P. Johnson; A. Sapountzis & E. Zarmakoupi; D. Serafis; A.G. Stamou & K. Katrana; V. Tsami, E. Skoura & A. Archakis.

[Pragmatics & Beyond New Series, 341] 2024. viii, 294 pp.

HB 978 90 272 1453 9 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4723 0 EUR 110.00

|| Discourse studies || Pragmatics

FORTHCOMING

Nuevos Enfoques Lingüísticos y Traductológicos del Discurso Turístico

Editado por Manuela Álvarez Jurado y Gisella Policastro Ponce Universidad de Córdoba

This volume explores the richness and plurality of tourism and its discourse through an interdisciplinary analysis, providing a comprehensive view of the impact of tourism on various communicative, social and cultural spheres. It compiles research presented at the second edition of the International Congress on Translation and Tourism Discourse (TRADITUR), which highlights the intercultural, multifaceted and multilingual nature of this activity, as well as the variety of discursive genres that merit close analysis.

The volume addresses everything from the influence of social networks and the creation of new formats of tourism discourse to the emotion and subjectivity present in promotional communications.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 44] 2025.

HB 978 90 272 1900 8 E-BOOK 978 90 272 4628 8 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics || Translation Studies

Pragmatics, Discourse & Dialogue

Self- and Other-Reference in Social Contexts From global to local discourses

Edited by Minna Nevala and Minna Palander-Collin University of Helsinki

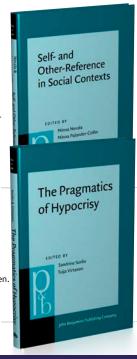
The chapters in this volume study the construction, representation and negotiation of a variety of social roles through self- and otherreference markers or the discussion of reference as a tool for identification. The chapters uncover new insights both from a historical and present-day perspective and show how positioning the self and other varies, what kind of reference choices language users make and what follows from these choices. The data come from a variety of public texts, private encounters and questionnaires, and the methodologies range from macro to micro perspectives, including combinations of qualitative close-reading and quantitative corpus methods, and synchronic and diachronic perspectives. The findings enhance our understanding and use of reference practices in the context of global, institutional, political and multicultural, as well as media texts.

Contributions by: K. Beuter; Y. Biri; B. Bös; B. De Cock & J.A. van Laar; L. Hekanaho; H. Limatius & M. Nevala; M. Palander-Collin & M. Nevala; J. Räikkönen.

[Pragmatics & Beyond New Series, 342] 2024. v, 195 pp.

978 90 272 1457 7 EUR 110.00 Е-ВООК 978 90 272 4709 4 EUR 110.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics



NEW JOURNAL 2025

Journal of Language and Pop Culture

Edited by Valentin Werner, Paul Flanagan and Mie Hiramoto Otto-Friedrich-Universität Bamberg, Germany / University of Chester, UK / National University of Singapore, Singapore

The Journal of Language and Pop Culture (JLPop) provides the prime outlet for the growing amount of research in pop cultural linguistics, the study of language use in pop culture data. Pop culture here is conceptualized in a broad sense to include artifacts with a commercial, entertainment-based purpose that are mediated and represent largely fictional, scripted/performed content. This includes pop music, television and film, comics and cartoons, as well as video games and social media.



ISSN 2950-578X | E-ISSN 2950-5798

Volume 1 (2025) 2 issues, ca. 300 pp.

Libraries and Institutions EUR 220.00 (PRINT + ONLINE)

EUR 170.00 (ONLINE-ONLY)

Private subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

|| Communication Studies || Sociolinguistics and Dialectology || Discourse studies Pragmatics | Applied linguistics

EXPANDED SIZE

Journal of Historical Pragmatics

Edited by Daniela Landert

Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

The Journal of Historical Pragmatics provides an interdisciplinary forum for theoretical, empirical and methodological work at the intersection of pragmatics and historical linguistics. The editorial focus is on sociohistorical and pragmatic aspects of historical texts in their sociocultural context of communication (e.g. conversational principles, politeness strategies, or speech acts) and on diachronic pragmatics as seen in linguistic processes such as grammaticalization or discoursization.

The Journal of Historical Pragmatics publishes its articles Online First.

ISSN 1566-5852 | E-ISSN 1569-9854

Volume 25 (2024) 3 issues, ca. 480 pp.

Libraries and Institutions EUR 409.00 (PRINT + ONLINE)

EUR 272.00 (ONLINE-ONLY)

Private subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

|| Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics



The Pragmatics of Hypocrisy

Edited by Sandrine Sorlin and Tuija Virtanen University Paul-Valéry – Montpellier 3 / Åbo Akademi University

As a first attempt to date, this book addresses the notion of hypocrisy from a pragmatic perspective and devises a comprehensive model of verbal hypocrisy. The studies included adopt emic and etic approaches in order to contribute jointly towards an understanding of what appears to be a ubiquitous and multifaceted phenomenon. Going beyond hypocrisy as a mere moral vice, this volume establishes its pragmatic space and confronts it with adjacent notions which, unlike hypocrisy, have been subject to pragmatic examination. The Pragmatics of Hypocrisy is of interest to students and scholars in pragmatics, discourse analysis, sociolinguistics, rhetoric, communication and media studies, as well as corpus linguistics, and by its transdisciplinary nature, to researchers in philosophy, sociology, and political science. It is also essential reading for anyone interested in the interplay between language, culture and society, across varieties and registers of

Contributions by: J. Culpeper; M. Gill; M. Gillings; H. Halmari; M. Haugh; J. O'Driscoll; S. Sorlin; S. Sorlin & T. Virtanen; S. Tanskanen; T. Virtanen.

[Pragmatics & Beyond New Series, 343] 2024. viii, 268 pp.

978 90 272 1461 4 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4705 6 EUR 110.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Philosophy Pragmatics

(Non)referentiality in Conversation

Edited by Michael C. Ewing and Ritva Laury University of Melbourne / University of Helsinki

Although there is a large literature on referentiality, going back to at least the nineteenth and early twentieth century, much of this early work is based on constructed data and most of it is on English. The chapters in this volume contribute to a growing body of work that examines referentiality through naturalistic data in context. Taking an interactional approach to (non)referentiality, contributors to this volume ask how participants talk in real time about persons and things as individuals or as categories, and what distinguishes 'referential' from 'nonreferential', 'specific' from 'nonspecific', and 'generic' from 'nongeneric'. Crucially, we ask whether these distinctions even matter to participants in conversation, and if they do, what the evidence for that would be. Contributors investigate these issues using data from conversational interaction in a variety of social contexts - including between close friends and family to more casual acquaintances, in service encounters, and between adults and children - and in a range of languages: English, Finnish, French, Indonesian, Japanese and Mandarin. Collectively, the chapters develop insights showing that reference is often fluid, dynamic, and indeterminate, that referential indeterminacy is typically unproblematic for participants, that shifts in referentiality tend to be tied to specific social goals, and that reference and referentiality emerge dialogically and interactionally.

Contributions by: M.C. Ewing; M. Helasvuo & K. Suomalainen; R. Laury; R. Laury, M.C. Ewing & S.A. Thompson; M. Le Mené Guigourès, A. Salazar-Orvig, C. da Silva-Genest & H. Marcos; Y. Matsumoto; T. Ono & S.A. Thompson; R. Suzuki; H. Tao.

[Pragmatics & Beyond New Series, 344] 2024. v, 209 pp. 978 90 272 1462 1 EUR 110.00

E-BOOK 978 90 272 4704 9 EUR 110.00

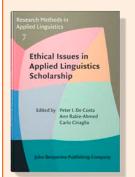
|| Discourse studies || Pragmatics

Applied Linguistics

COURSE BOOK

Ethical Issues in Applied Linguistics Scholarship

Edited by Peter I. De Costa, Amr Rabie-Ahmed and Carlo Cinaglia Michigan State University / Nazarbayev University



This volume contributes to ongoing discussions of ethics in Applied Linguistics scholarship by focusing in-depth on several different sub-areas within the field. The book is comprised of four sections: methodological approaches to research; specific participant populations and contexts of research, (language) pedagogy and policy; and personal and interactive aspects of research and scholarship. Moving beyond discussions of how ethics is conceptualized or defined, the chapters in this volume explore ethics-in-practice by examining context-specific ethical challenges and offering guidance for current and future Applied

Linguistics scholars. This volume responds to the need to provide contextspecific research ethics training for graduate students and novice researchers interested in a variety of contexts and methodological approaches. After engaging with this volume, new and experienced applied linguists alike will gain familiarity with specific ethical challenges and practices within particular sub-disciplines relevant to their work and across the field more broadly.

Contrbutions by: M. Bigelow; C. Cinaglia, A. Rabie-Ahmed & P. I. De Costa; L. Plonsky, T. Larsson, S. Sterling, M. Kytö, K. Yaw & M. Wood; G. Brookes & T. McEnery; D. L. Banegas; H. Kayi-Aydar; F. Marino, D. Liska & M. Kessler; K. Bernstein, U. Bhattacharya & J. Johnson; X. Gao; S. Kangas; J. Simpson & M. Chick; M. Y. Driver; S. Nakagawa & S. Kouritzin; R. Ober, S. Dovchin & R. Oliver; S. Starfield; W. E. Wright; X. Yan & M. Bowles; C. M. Tardy, J. F. Mejía Mayorga & E. Palese; C. Leung; J. Schissel; C. J. Jenks & J. Won Lee; C. Cinaglia & A. Rabie-Ahmed; S. Sterling; P. I. De Costa, S. Gass, R. M. Manchón & L. Plonsky; P. Sayer; P. A. Duff.

[Research Methods in Applied Linguistics, 7] 2024. xii, 371 pp. + index

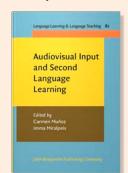
нв 978 90 272 1897 1 EUR 120.00 E-INST 978 90 272 4633 2 EUR 120.00 978 90 272 1817 9 EUR 36.00 978 90 272 4633 2 EUR 36.00

|| Applied linguistics

Audiovisual Input and Second Language Learning

Edited by Carmen Muñoz and Imma Miralpeix

University of Barcelona



This volume presents research on second language learning through audiovisual input, conducted within the SUBTiLL (Subtitles in Language Learning) project at the University of Barcelona. It includes studies exploring various language dimensions and skills, such as vocabulary, pronunciation, and reading, while also considering learner factors, such as language learning aptitude and proficiency. Two distinctive features of this collective volume are (1) the inclusion of children and teenagers as participants in studies, addressing the gap concerning young learners in this line of research,

and (2) an emphasis on longitudinal studies, enhancing the ecological validity of the findings. The studies in this volume also showcase a diverse range of research instruments, from eye-tracking to retrospective interviews, enriching our comprehension of this innovative research area. A concluding chapter synthesizes these findings, linking them to prior research and advancing our understanding of the role of audiovisual input in language acquisition.

Contributions by: D. Avello & C. Muñoz; J. Barón, M.L. Celaya & A. Martínez-Flor; M. Casulleras & I. Miralpeix; R. Finger-Bou & C. Muñoz; I. Miralpeix, F. Gesa & M.d.M. Suárez; J.C. Mora & J. Fouz-González; C. Muñoz & I. Miralpeix; A. Pattemore, M.d.M. Suárez, M. Montero Perez & C. Muñoz; M. Popova & I. Miralpeix; G. Pujadas & E.

[Language Learning & Language Teaching, 61] 2024. vi, 246 pp. + index

978 90 272 1593 2 EUR 115.00 HB E-INST 978 90 272 4649 3 EUR 115.00 978 90 272 1592 5 EUR 36.00 PB 978 90 272 4649 3 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism

Corpus-based Translation of Private Legal Documents

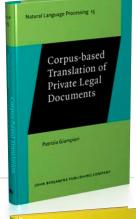
Patrizia Giampieri

University of Malta

Legal translation is hallmarked by peculiarities revolving around language intricacies, particular formulae, and system-specificity issues. At present, there is a spectrum of legal corpora dedicated to courtrelated topics and legislation, but there is no corpus composed of private legal documents such as contracts and agreements. This book wishes to bridge this gap by providing English-Italian comparable corpora related to the domain of (general) terms and conditions of service, together with a model for their use in the translation classroom. It offers a novel contribution to the scientific community as it makes corpora of private legal documents available for consultation. In addition, it shows that legal corpora built by following rigorous methods can become reliable tools in translator training and, most likely, in translation practice. This book is for students in Translation Studies, professional translators, researchers and scholars in legal language and legal translation, as well as legal practitioners and lawyers.

[Natural Language Processing, 15] 2024. ix, 337 pp. 978 90 272 1485 0 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4687 5 EUR 120.00

|| Applied linguistics || Corpus linguistics || Forensic & legal linguistics || Translation Studies





La integración de la pronunciación en el aula de ELE

Integrating pronunciation in the Spanish language classroom

Editado por Zsuzsanna Bárkányi, M. Mar Galindo Merino y Aarón Pérez-Bernabeu

Open University, UK / University of Alicante / Universidad Nebrija

This is a collective work by 23 specialists that addresses the teaching of Spanish pronunciation as an additional language from various perspectives to enhance its instruction. The aim is to show that pronunciation belongs in the language classroom, integrated with the content and skills present in language teaching, from spelling, vocabulary, and grammar to pragmatics and communicative activities. Furthermore, the book includes considerations on teaching methodology, assessment, technology, and social and affective factors that influence the learning of Spanish pronunciation. Each chapter offers an overview of its area of expertise, containing the latest research on pronunciation along with recommendations for best teaching practices in the ELE classroom, establishing a valuable bridge between studies on this subject and the didactics of Spanish.

Contributions by: F. Baills & N. Esteve-Gibert; A. Blanco Canales; Z. Bárkányi; C.L. Díez Plaza; J. Fouz-González; N. Fullana & J. Pujolà; M.M. Galindo Merino; C. González Gómez & J.F. González; A.O. Gracia; M. Hidalgo Gallardo & M. Pérez-Serrano; M.G. Lorenz; V. Marrero Aguiar; P. Melero Abadía & A. Pérez-Bernabeu; M.d.C. Méndez Santos; A.H. Navarro; D. Paniagua Martín; A. Pérez-Bernabeu; E. Santamaría Busto; A. Sánchez Cuadrado.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 42] 2024. vi, 312 pp. + index

нв 978 90 272 1786 8 EUR 105.00 978 90 272 4641 7 EUR 105.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Phonetics || Romance linguistics

Applied Linguistics-

The Frequency–Grammar Interface

Rules and regularities in first and second languages

Stefano Rastelli

University of Pavia

Speakers and learners, based on memory and experience, implicitly know that certain language elements naturally pair together. However, they also understand, through abstract and frequency-independent categories, why some combinations are possible and others are not. The frequencygrammar interface (FGI) bridges these two types of information in human cognition. Due to this interface, the sediment of statistical calculations over the order, distribution, and associations of items (the regularities) and the computation over the abstract principles that allow these items to join together (the rules) are brought together in a speaker's competence, feeding into one another and eventually becoming superposed. In this volume, it is argued that a specific subset of both first and second language grammar (termed 'combinatorial grammar') is both innate and learned. While not derived from language usage, combinatorial grammar is continuously recalibrated by usage throughout a speaker's life. In the domain of combinatorial grammar, both generative and usage-based theories are correct, each shedding light on just one component of the two that are necessary for any language to function: rules and regularities.

[Bilingual Processing and Acquisition, 20] 2024. xii, 228 pp. + index

HB 978 90 272 1543 7 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4657 8 EUR 120.00

|| Multilingualism || Psycholinguistics || Syntax || Theoretical linguistics

Perspectives on Input, Evidence, and Exposure in Language Acquisition

Studies in honour of Susanne E. Carroll

Edited by Lindsay Hracs

University of Calgary

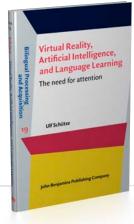
Emphasizing the necessity for theory-driven language acquisition research, the studies in this collection aim to formalize the kinds of information available to first and second language learners, as well as to shed light on how that information is used to solve a variety of learning problems. The volume pays homage to the scholarly contributions of Susanne E. Carroll, delving into the impact she has had on the field of language acquisition. The central themes of input, evidence, and exposure - found throughout Carroll's work are explored in this volume. The contributions cover a range of topics such as the emergence of linguistic theorizing in language acquisition research, the acquisition of grammatical gender, classroom language learning, learning on first exposure, asymmetries between developmental trajectories in first and second language acquisition, and the effects of grammatical complexity on language development.

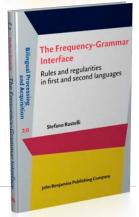
Contributions by: L. D'Aurizio, J. Stahnke & N. Müller; A. George; L. Hracs; G. Håkansson; T. Kupisch & R. Dressler; J.M. Meisel; R. Mougeon, F. Mougeon & K. Rehner; N. Pavlovskaya, N. Riches & M. Young-Scholten; A.T. Pérez Leroux, Y. Roberge, D. Massam, S. Béjar & A. Castilla-Earls; Y. Yilmaz, S. Lee & Y. Köylü.

[Language Acquisition and Language Disorders, 69] 2024. viii, 266 pp. + index

HB 978 90 272 1486 7 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4686 8 EUR 120.00

|| Cognition and language || Language acquisition || Psycholinguistics || Theoretical linguistics





Virtual Reality, Artificial Intelligence, and Language Learning

The need for attention

Ulf Schütze

University of Victoria

It is intriguing and challenging to learn a language by diving into the worlds of Virtual Reality (3-D environments, avatars, games) and Artificial Intelligence (chatbots, agents). What are the issues and benefits of these technological innovations? Taking readers on a journey through the brain, this book explains how VR and AI may foster and sustain connectivity between language faculties, the senses/emotions, working and long-term memory, and attention. With the speed of technological innovation increasing, cognitive demand as well as aspects of intrinsic motivation are analyzed, charted, and discussed, as these may become essential for future development of language learning experiences. This volume should be of interest to instructors, researchers, and students of languages and linguistics, cognitive psychology, and computer science.

[Bilingual Processing and Acquisition, 19] 2024. xv, 146 pp.

HB 978 90 272 1487 4 EUR 110.00 E-BOOK 978 90 272 4685 1 EUR 110.00

|| Cognition and language || Language acquisition || Multilingualism || Psycholinguistics || Theoretical linguistics





Current Perspectives on Generative SLA - Processing, Influence, and Interfaces

Selected proceedings of the 16th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference

Edited by Marta Velnić, Anne Dahl and Kjersti Faldet Listhaug

NTNU Norwegian University of Science and Technology

This volume comprises studies and keynote addresses presented at the 16th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference hosted by The Norwegian University of Science and Technology, NTNU, in Trondheim in 2022. The selection of cutting-edge studies presented covers a wide array of topics within generative linguistics, including the acquisition of grammatical features, challenges of functional morphology, the impact of the native language on subsequently acquired languages, and interfaces between linguistic domains. Other chapters address how non-native language processing differs from native processing, while the volume also highlights internal and external factors affecting bi- and multilingual development and points to important avenues for further generative research on second language acquisition.

Contributions by: J. Archibald; A. Atiles; J. Bruhn de Garavito; A. Dahl, M. Velnić & K.F. Listhaug; E. Di Domenico, D. Comunello & I. Baroncini; S. Fang; K. Geraghty, N. Grillo & S. Sloggett; M. Hirakawa; T. Ionin, A. Atiles, S.H. Choi, C.E. Lee & M. Wu; T. Ionin & C. Chen; S. Karpava; T. Kimura & S. Wakabayashi; Y. Liu & K. Gil; A. Miura; N. Snape, M. Umeda & H. Hosoi; I.M. Tsimpli & A. Balasubramanian.

[Language Acquisition and Language Disorders, 70] 2024. vii, 403 pp. + index

HB 978 90 272 1586 4 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4655 4 EUR 130.00

|| Generative linguistics || Language acquisition || Syntax || Theoretical linguistics

-Applied Linguistics -

Digital Social Reading and Second Language Learning and Teaching

Edited by Joshua J. Thoms and Kristen Michelson Utah State University / Texas Tech University

Rapid changes in communication change

Rapid changes in communication channels, tools, and conventions of interaction over the last two decades have paved the way for increasingly digital learning environments. In second language (L2) education, shifts toward digital learning and teaching were intensified during the pandemic and many such formats are here to stay. At the same time, a growing interest in socially oriented pedagogies in L2 learning and teaching is prompting many L2 researchers and practitioners to investigate new research areas and explore post-communicative language teaching pedagogies that engage learners more deeply with cultural texts, using a range of semiotic and linguistic resources. Digital Social Reading (DSR) is a pedagogical approach that affords technology-mediated collaborative reading, where texts are read through a digital platform that allows two or more readers to highlight the same virtual copy of a text and discuss it through a digital interface that affords synchronous or asynchronous margin dialogues anchored in specific passages. This book offers empirical studies demonstrating how DSR can foster-and illuminate-learner interactions that mediate learning, and also work that focuses on language teaching perspectives in DSR environments, including task design and assessment issues.

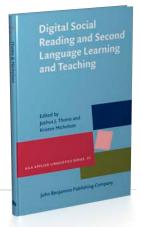
Contributions by: C.S. Blyth; E. Burhan-Horasanli; I. Karagöz & J.I. Liontas; J. Law, D. Barny & R. Dorsey; C.B. Lynn & S. Sayili-Hurley; K. Michelson; K. Michelson & J.J. Thoms; F.J. Poole & J.J. Thoms.

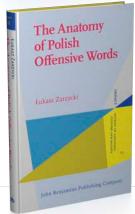
 $[{\it AILA\,Applied\,Linguistics\,Series,\,21}]$

2024. ix, 190 pp. + index

HB 978 90 272 1813 1 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4637 0 EUR 115.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism || Writing and literacy





The Anatomy of Polish Offensive Words A sociolinguistic exploration

Łukasz Zarzycki

University of the National Education Commission in Krakow

Swearing plays an important role in everyday language. We swear in the streets, at school, universities, at work and at home, on the means of transport, with family and friends. People have used swear words for centuries and they will continue to use them. *The Anatomy of Polish Offensive Words* examines offensive and vulgar language of young Poles in their everyday life including its forms, uses, manifestations and the ways in which people censor their words and sentences. The book presents a novel viewpoint on people's psyche since we observe how society reacts to other humans so as to impose taboos by censoring Polish language.

This book is the first book written in English on Polish swearing intended for the international reader (both linguists and non-linguists) who can benefit from it. It offers an intriguing look into Polish swear words, their classification in terms of offensiveness both from the perspective of quantitative and qualitative research but also from the AI (Artificial Intelligence) viewpoint. Mixed methods research, i.e., a questionnaire-based study and a corpus-based study, makes the research original. The findings deepen our understanding of swearing and its role in language.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 53] 2024. xvii, 336 pp.

HB 978 90 272 1446 1 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4730 8 EUR 120.00

|| Balto-Slavic linguistics || Corpus linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology

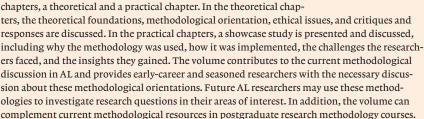
COURSE BOOK

Less Frequently Used Research Methodologies in Applied Linguistics

Edited by A. Mehdi Riazi

Hamad Bin Khalifa University

Research methodology plays a pivotal role in generating new knowledge in any academic discipline. Applied Linguistics (AL) researchers use a variety of research methodologies to address different research problems and research questions, given its interdisciplinary nature. Notwithstanding the plethora of research methodologies used by AL researchers, there are some methodologies that are used less frequently. The aim of this volume is to introduce and discuss these less frequently used methodologies. Each methodology is discussed in two chapters, a theoretical and a practical chapter. In the theoretical chap-



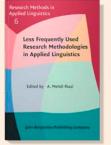
Contributions by: Y. Chen, C. Weninger & F.V. Lim; J. Crichton & D. Hocking; M. Grogan; G. Hadley & H. Hadley; D. Hocking & J. Crichton; N. Markee; S.A. Ostovar-Namaghi; S.M. Perrino; A.M. Riazi; C. Weninger, F.V. Lim & Y. Chen.

[Research Methods in Applied Linguistics, 6] 2024. vi, 274 pp.

HB 978 90 272 1442 3 EUR 115.00 E-INST 978 90 272 4921 0 EUR 115.00 PB 978 90 272 1441 6 EUR 36.00 E-PRIV 978 90 272 4921 0 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching





Language Acquisition in Romance Languages

Edited by Vicenç Torrens

National University of Distance Learning

The research presented in this volume covers first language acquisition, second language acquisition, language heritage and language impairment. Papers in this collection use a variety of experimental methods, such as eye-tracking, elicitation tasks, production tasks administered off-line and untimed, transcriptions of spontaneous speech, production elicitation, Truth Value Judgement tasks, standardized tests and multiple choice tasks. The studies included in this book try to cover most of the methods used in first and second language acquisition in typical and atypical populations. This book will be useful for linguists, speech therapists, and psycholinguists working on first, second and impaired language acquisition.

Contributions by: E. Aguilar-Mediavilla, A. Sánchez Pedroche, L. Buil-Legaz, J.A. Pérez-Castelló & D. Adrover-Roig; L. Avram, A. Mardale & E. Soare; K. Bertolino; S. Cerutti, A. Cardinaletti & F. Volpato; E. García-Alcaraz & J.M. Liceras; P. Guijarro-Fuentes; P. Guijarro-Fuentes, I. Bello Viruega & M. Masià; T.A. Lira & M. Augusto; A. Madeira, A. Fiéis & J. Teixeira; V. Moscati; N. Müller; E. Rodrigues, R. Forster & L.M. Sicuro Corrêa; V. Torrens.

[Bilingual Processing and Acquisition, 18] 2024. viii, 305 pp. + index

HB 978 90 272 1479 9 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4692 9 EUR 120.00

|| Language acquisition || Psycholinguistics || Romance linguistics || Theoretical linguistics

Applied Linguistics -

Multifaceted Multilingualism

Edited by Kleanthes K. Grohmann

University of Cyprus

This volume collects research on language, cognition, and communication in multilingualism. Apart from theoretical concerns including grammatical description, languagespecific analyses, and modeling of multilingualism, different fields of study and research interests center around three core themes: The Early Years (aspects of language acquisition and development, including vernaculars or minority languages, reading, writing, and cognition, and multilingual extensions), Issues in Everyday Life (the role of multilingualism in and for speech-language-communication difficulties, including diagnosis, provisions of services, and later language breakdown), and From the Past to the Future (aspects of multilingualism beyond acquisition, education, or pathology, with a focus on heritage languages and translanguaging). Specialists from each of these areas introduce state-of-the-art research, novel experimental studies, and/or quantitative as well as qualitative data bearing on 'multifaceted multilingualism'. There is a broad spectrum for take-home messages, ranging from new theoretical analyses or approaches to assess multilingual speakers all the way to recommendations for policy-makers.

Contributions by: B. Cope, M. Kalantzis & A.O.(. Tzirides; Z. Fuchs, M. Polinsky & G. Scontras; I. Giblin, P. Zhou, C. Bill, J. Shi & S. Crain; K.K. Grohmann; W. Han; M. Kambanaros; P. Mickan; E. Peristeri, E. Baldimtsi, I.M. Tsimpli & S. Durrleman; E. Saiegh-Haddad & S. Armon-Lotem; P. Siemund & E. Lorenz; J. Torres; I.M. Tsimpli, L. Mukhopadhyay, A. Balasubramanian & J. Treffers-Daller; S. Tsiplakou; J.A. Walker, J. Hajek, D. Loakes, C. Diskin-Holdaway & G. Docherty; J.A. Washington, B.K. Murray & E. Doyne; C. Yang & Y. Lin.

[Studies in Bilingualism, 66] 2024. x, 434 pp. нв 978 90 272 1463 8 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4703 2 EUR 120.00

|| Cognition and language || Language acquisition || Multilingualism || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

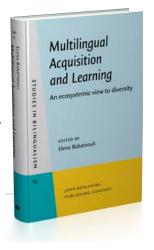
Multilingual Acquisition and Learning

An ecosystemic view to diversity

Edited by Elena Babatsouli

University of Louisiana at Lafayette

The volume espouses an ecosystemic standpoint on multilingual acquisition and learning, viewing language development and use as both ontogenesis and phylogenesis. Multilingualism is inclusively used to refer to sociolinguistic diversity and pluralism. Whether speech, writing, gesture, or body movement, language is a conduit that carries meaning within a complex, fluid, and context-dependent framework that engages different aspects of the individual, the communicative interaction, communicative acts, and social parameters. Continually modified over the years to better represent its multidisciplinary scope, the sociobiological notion of language has found steady and productive ground within major theoretical frameworks, which, individually or holistically, contribute to a rounded understanding of language



acquisition, learning, and use by exploring both system-internal and system-external factors and their interaction. Summoning the work of leading academics, the volume outlines the changing dynamics of multilingualism in children and adults internationally with the latest advances and under-represented coverage that highlight the ecosystemic nature of multilingual acquisition, learning, and use.

Contributions by: J. Archibald; E. Babatsouli; R.H. Bahr, E.R. Silliman & L. Conover; I. Barrière, V. Shafer & S. van der Feest; F. Bunta, M. Fürész-Mayernik, J. Bóna, J. Navracsics, S. Bátyi & A. Parapatics; A. Chung-Fat-Yim, M. Fernández-Duque & V. Marian; L. Colantoni & A.T. Pérez Leroux; K. Dziubalska-Kolaczyk & M. Wrembel; M. Kehoe & M. Matrat; S. Kern & C. dos Santos; J.M. Liceras, M. Llamazares & Y. Aizu; K. Margetson, S. McLeod & S. Verdon; A.M. Medina, N. Müller & M.J. Ball; C. Melloni & M. Vender; R.S. Meziane, D. Bérubé & A.A.N. MacLeod; Y. Miyamoto, K. Otaki, C. Nakamura & N. Yusa; S. Montrul & A. Armstrong; E. Nicoladis; J.B. Oetting; Y. Rose: J.H. Sim & B. Post: I. Venagli & T. Kupisch: M. Yavas & M. Suner: E. Zetterholm.

[Studies in Bilingualism, 67] 2024. ix, 645 pp. 978 90 272 1469 0 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4702 5 EUR 130.00

The COLT Observation

|Language acquisition || Language disorders & speech pathology $\| \, Multiling ualism \, \| \, Psycholing uistics \, \| \, Theoretical \, linguistics$

TEXT BOOK

The COLT Observation Scheme

Digital versions and updated research applications

Second revised edition

Nina Spada

University of Toronto

This volume presents the second edition of the Communicative Orientation of Language Teaching (COLT) Observation Scheme. Since the book's original publication, COLT has become well established as a research instrument in L2 teaching and learning. This new edition brings COLT into the 21st century by introducing digital versions of the scheme and describing how advances in technology have made the

collection, coding, analysis, and synthesis of classroom data faster and more efficient. Enhancements include the availability of web-based platforms for the coding, sharing and storage of data, the application of artificial intelligence in the coding of classroom observation data, numeric coding systems, and ongoing work in the use of automatic speech recognition for faster transcription. The volume has a similar organizational structure to the original COLT book with the addition of a new chapter on Digital COLT (Part A), a new section on Numeric COLT (Part B), and an expanded final chapter that includes updated summaries reporting on the use of COLT for a wide range of research purposes in diverse L2 contexts. As with the first edition, the material is presented in a user-friendly manner with examples, illustrations and hands-on activities throughout. It is intended for both novice and experienced researchers investigating teaching and learning in L2 classrooms and in teacher education/reflective practice research.

BOOK

[Language Learning & Language Teaching, 60] 2024. vii, 210 pp.

978 90 272 1482 9 EUR 115.00 E-INST 978 90 272 4690 5 EUR 115.00 PB 978 90 272 1481 2 EUR 36.00 978 90 272 4690 5 EUR 36.00

| Applied linguistics | Language acquisition | Language teaching | Multilingualism

Individual Differences and Task-Based Language Teaching

Edited by Shaofeng Li

The Hong Kong Polytechnic University

This volume consists of a collection of empirical studies and research syntheses investigating the role of individual difference (ID) variables in task-based language teaching (TBLT)—a pedagogical approach that emphasizes the importance of the performance of meaning-oriented tasks in facilitating second language learning. TBLT is subject to learner-external as well as learner-internal factors, with the former referring to task- and context-related factors, and the latter to ID factors pertaining to learner traits, dispositions, or propensities. To date, the research has focused primarily on learner-external factors, and there has been insufficient and unsystematic research on individual difference factors. This volume brings centre stage this important but under-researched dimension by means of a comprehensive, in-depth examination of the role of key ID factors in TBLT. The volume integrates theory, research, and pedagogy by spelling out the mechanism through which IDs influence learning attainment, behaviours, and processes, examining evidence for theoretical claims, and discussing ways to apply research findings and cater to individual differences in the task-based classroom.

Contributions by: H. An & S. Li; P. Dao, N. Iwashita, M. Nguyen & C. Arias-Contreras; Á. Donate & R.P. Leow; R. Ellis; L. Gurzynski-Weiss, L. Bryfonski & D. Reagan; M. Ishikawa & A. Révész; C. Li & J. Dewaele; S. Li; Y. Namkung & Y. Kim; R. Oliver & T. Bogachenko; P. Skehan; J. Willis.

[Task-Based Language Teaching, 16] 2024. viii, 379 pp 978 90 272 1476 8 EUR 120.00 978 90 272 4695 0 EUR 120.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching

Corpus & Computational



Revising and tupleizing corpus-linguistic measures

Stefan Th. Gries

University of California, Santa Barbara | Justus Liebig University Giessen

This book is an attempt to revisit the main specifically corpus-linguistic statistics/measures the field has been relying on for decades: frequency, dispersion, association, and keyness. The book first discusses the purpose of these measures and how they have been measured. Then, the book makes three main proposals: First, that many measures of dispersion, association, and keyness are too confounded with frequency and how to 'take frequency out of them' to obtain conceptually cleaner and more interpretable measures. Second, that many existing measures can be replaced by the simple informationtheoretic measure of the Kullback-Leibler divergence and that it, too, can have frequency 'removed' from it. Third, that corpus linguistics should abandon the tradition of trying to describe its findings with a single number and adopt a tupleization approach instead, where we use several separate dimensions of information for description and interpretation. The book is written in an informal, hands-on style and comes with its own R package featuring functions, example data, and several thousand lines of code exemplifying all applications.

[Studies in Corpus Linguistics, 115] 2024. vii, 321 pp. нв 978 90 272 1492 8 EUR 115.00 978 90 272 4681 3 EUR 115.00

Computational & corpus linguistics | Corpus linguistics Theoretical linguistics

Textbook English

A multi-dimensional approach

Elen Le Foll

University of Cologne

This book provides a systematic, empirical account of the language typically presented in English as a Foreign Language (EFL) textbooks, based on a large corpus of EFL textbooks used in secondary schools. A modified version of the Multi-Dimensional Analysis (MDA) framework serves to examine linguistic variation both within textbooks and compared to corpora representing 'real-life' English as used outside the EFL classroom. The results highlight the characteristics of Textbook English that define it as a distinct variety of English. In light of the study's pedagogical implications, this book proposes a range of corpus-based approaches to improve the naturalness of textbook texts. It also contributes to advancing quantitative corpus linguistics methodology: its detailed online supplements aim for methodological transparency and reproducibility in line with the principles of Open Science. This book will be of interest to linguistics and language education students and researchers, as well as EFL teachers, textbook authors and editors, and those involved in curriculum development and teacher training.

[Studies in Corpus Linguistics, 116] 2024. xix, 294 pp.

нв 978 90 272 1493 5 EUR 115.00 E-BOOK 978 90 272 4680 6 EUR 115.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Theoretical linguistics





Variation in University Student Writing

A communicative text type approach

Larissa Goulart

Montclair State University

This book provides a comprehensive description of the situational and linguistic characteristics of undergraduate student writing, considering both assignment type and discipline. Drawing on a corpus of more than 900 undergraduate student assignments from four disciplinary groups (Arts and Humanities, Social Sciences, Physical Sciences, and Life Sciences), the book combines corpusbased analyses of linguistic features with analyses of communicative purposes and text characteristics. Variation in University Writing takes a new approach to register variation by grouping assignments by their communicative purpose (to argue, to explain, to compare, to describe, to narrate a personal event, to give a procedural recount, to give personal advice, and to propose), rather than register categories. A multidimensional analysis provides a detailed description of the linguistic patterns of undergraduate writing. The findings presented in this book will be of interest to teachers of writing, instructors of English for Academic Purposes (EAP), and researchers of university writing.

[Studies in Corpus Linguistics, 117] 2024. xviii, 237 pp. + index 978 90 272 1500 0 EUR 115.00 978 90 272 4661 5 EUR 115.00

| Communication Studies || Corpus linguistics || Discour<mark>s</mark>e studies | Pragmatics | Theoretical linguistics | Writing and literacy

Challenges in Corpus Linguistics

Rethinking corpus compilation and analysis

Edited by Mark Kaunisto and Marco Schilk Tampere University / University of Hildesheim

This book contributes to the discussion of challenges faced in different areas of corpus linguistics, namely the compilation, annotation, and analysis of linguistic corpora. In a field of growing corpus sizes and expanding possibilities of gathering data, some old issues persist, while at the same time new problems have emerged. As the compilation and study of language corpora gets increasingly sophisticated and complex, continuous attention on ways of dealing with the data in question and challenges in text selection and interpretation is needed. The contributions to this volume address problems relating to a variety of areas in corpus linguistic study, including corpus annotation, data variability, learner language, social media texts, and database utilization. The authors provide critical overviews and research-based analyses, discuss the nature of some of the common pitfalls, and offer solutions to existing problems. Contributions by: M. Callies; S. Hartmann; T. Hiltunen; D.O. Ihrmark; M. Kaunisto; A. Liimatta; F. Miletic, A. Przewozny-Desriaux & L. Tanguy; T.

[Studies in Corpus Linguistics, 118] 2024. vii, 170 pp. + index нв 978 90 272 1588 8 EUR 115.00 978 90 272 4653 0 EUR 115.00

Applied linguistics | Computational & corpus linguistics || Corpus linguistics || Theoretical linguistics





Corpus & Computational -

Crossing Boundaries through Corpora

Innovative corpus approaches within and beyond linguistics

Edited by Sarah Buschfeld, Patricia Ronan, Theresa Neumaier, Andreas Weilinghoff and Lisa Westermayer

TU Dortmund University / University of Koblenz

This volume illustrates new trends in corpus linguistics and shows how corpus approaches can be used to investigate new datasets and emerging areas in linguistics and related fields. It addresses innovative research questions, for example how prosodic analyses can increase the accuracy of syntactic segmentation, how tolerant English language teachers are about language variation, or how natural language can be translated into corpus query language. The thematic scope encompasses four types of 'boundary crossings'. These include the incorporation of innovative scientific methods, specifically new statistical techniques, acoustic analysis and stylistic investigations. Additionally, temporal boundaries are crossed through the use of new methods and corpora to study diachronic data. New methodologies are also explored through the analysis of prosody, variety-specific approaches, and teacher attitudes. Finally, corpus users can cross boundaries by employing a more user-friendly corpus query language.

Contributions by: T. Bernaisch & S. Leuckert; J. Ebeling; M. Gee, A. Kehoe & A. Renouf; K. McClellan, K. Kircili & S. Götz; J. Milička & D. Šebestová; P. Ronan, S. Buschfeld, T. Neumaier, A. Weilinghoff & L. Westermayer; J. Schlüter; G. Schneider; M. Schweinberger & Y. Komiya; T. Säily, M. Hilpert & J. Suomela.

[Studies in Corpus Linguistics, 119] 2024. vi, 260 pp.+ index

978 90 272 1594 9 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4648 6 EUR 120.00

|| Corpus linguistics || Theoretical linguistics

Investigating Wikipedia

Linguistic corpus building, exploration and analysis

Edited by Céline Poudat, Harald Lüngen and Laura Herzberg

Laboratoire BCL Université Côte d'Azur / Leibniz-Institut für Deutsche Sprache / University of Mannheim

The present volume is intended as a reference book on Wikipedia corpus studies, from corpus construction to exploration and analysis. Wikipedia is a complex object, difficult to manipulate for linguists and corpus researchers. In addition to the encyclopedic articles consulted by millions of users, it contains vast spaces of written discussions, aka talk pages, where Wikipedia authors negotiate the collaborative editing of articles, make evaluations, or discuss related topics. The proposed volume covers Wikipedia articles, their revision histories, and discussions, with a focus on discussions, which have not been studied extensively so far and have also been neglected in previous corpus building efforts. Wikipedia discussions are instances of computer-mediated communication (CMC), thus constituting a completely different, interaction-oriented linguistic genre. Sophisticated tools and methods of linguistic annotation and corpus exploration are needed to exploit the huge and valuable corpus resources that can be constructed from the Wikipedia discussions.

Contributions by: G. Carbou, L. Ho-Dac, C. Poudat & G. Sahut; F. Flöck, R. Ulloa & M. Acosta; E. Gredel; L. Herzberg & H. Lüngen; L. Ho-Dac; O. Kraif; D. Laniado, M. Mauri & E. Borra; C. Poudat & M. Chandelier; C. Poudat, H. Lüngen, L. Herzberg & L. Ho-Dac; L. Tanguy, C. Poudat & L. Ho-Dac.

[Studies in Corpus Linguistics, 121] 2024. vi, 261 pp. + index 978 90 272 1596 3 EUR 120.00 978 90 272 4646 2 EUR 120.00

|| Applied linguistics || Computational & corpus linguistics || Corpus linguistics

Recent Advances in Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology

Edited by Johanna Monti, Gloria Corpas Pastor, Ruslan Mitkov and Carlos Manuel Hidalgo-Ternero

University of Naples "L'Orientale" / University of Malaga / Lancaster University

The investigation of phraseology through corpus-based and computational approaches holds significant relevance for various professionals, including translators, interpreters, terminologists, lexicographers, language instructors, and learners. Computational Phraseology, and in particular the computational analysis of multiword expressions (also known as multiword units), has gained prominence in recent years and

is essential for a number of Natural Language Processing and Translation Technology applications. The failure to detect these units automatically could result in incorrect and problematic automatic translations and could hinder the performance of applications such as text summarisation and web search. Against this background, the volume offers 13 articles carefully selected and organised into two parts: 'Computational treatment of multiword units' and 'Corpus-based and linguistic studies in phraseology'. The contributions not only highlight the latest advancements in computational and corpus-based phraseology but also reiterate its vital role in all areas of language technologies, including basic and applied research.

Contributions by: D. Brett, A. Pinna & B. Loranc; J. Colson; A. Fankhauser; C.M. Hidalgo-Ternero & G. Corpas Pastor; E.L. Jiménez-Navarro; N. Kübler, H. Martikainen, A. Mestivier & M. Pecman; P. León-Araúz & M. Cabezas-García; B. Martín Gascón; J. Monti, G. Corpas Pastor, R. Mitkov & C.M. Hidalgo-Ternero; M. Palma Gutiérrez; J. Rojas Garcia; G. Speranza & J. Monti; M. Takahashi, T. Tanabe, J. Halpern & K. Shudo; M.P. di

[Current Issues in Linguistic Theory, 366] 2024. ix, 262 pp. + index

978 90 272 1790 5 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4638 7 EUR 125.00

|| Computational & corpus linguistics || Syntax || Theoretical linguistics || Translation Studies

English Prosody in First and Second Language Speakers

A contrastive interlanguage analysis across intonational dimensions

Karin McClellan

Discover the intricate dynamics of L2 prosody with this pioneering study, which examines how advanced learners from Czech, German, and Spanish backgrounds engage with British and American English intonation. By employing a multidimensional approach – spanning phonetic, phonological, discourse-pragmatic, and sociolinguistic perspectives - this book provides a comprehensive overview of L₂ prosodic features, highlighting patterns of intonational phrasing, fo range, and the use of tones and uptalk. Building on foundational works by Pierrehumbert, Mennen, and Gut, this work bridges significant gaps in the field by comparing different L1 and L2 varieties, integrating diverse linguistic variables, and proposing a multifactorial model of L2 prosody. Relevant for linguists, language educators, and researchers in SLA, the findings offer valuable insights for reducing foreign accents and enhancing intelligibility, making it an essential resource for improving language teaching methodologies and learner outcomes. Dive into this essential guide and elevate your understanding of L2 prosody and its impact on effective communication.

[Studies in Corpus Linguistics, 120] 2024. xix, 292 pp. + index

978 90 272 1595 6 EUR 125.00 978 90 272 4647 9 EUR 125.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Language acquisition || Multilingualism || Phonology

The Present Perfect and the Preterite in Late Modern and Contemporary English

A corpus-based study of grammatical change

Xinyue Yao

This book examines developments in the use of the present perfect and the preterite in Late Modern and contemporary English, with a focus on American and British English. Drawing on neo-Gricean pragmatics, it proposes a novel and principled analysis of the verb forms' context-independent meanings and context-dependent inferences. State-of-the-art corpus linguistic methods are used to track their functional changes over two and a half centuries. The book presents new evidence of grammatical change and offers a compelling, contact-based account of regional variation.

[Studies in Corpus Linguistics, 114] 2024. xvii, 235 pp.

978 90 272 1443 0 EUR 110.00

978 90 272 4860 2 EUR 110.00

|| Corpus linguistics || English linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

History of Linguistics

Missionary Grammars and Dictionaries of Chinese

The contribution of seventeenth century Spanish Dominicans

Otto Zwartjes

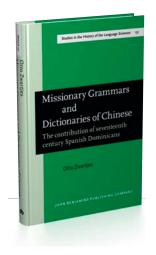
Université Paris-Cité

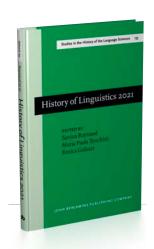
This monograph aims to shed light on the linguistic endeavors and educational practices employed by 17th century Spanish Dominicans in their efforts to understand and disseminate knowledge of the Chinese language during this historical period. Ample attention is dedicated to the evolution of Chinese grammars and dictionaries by these authors. Central to the monograph is the manuscript "Marsh 696", which comprises a Chinese-Spanish dictionary and a fragmentary Spanish grammar of Mandarin Chinese, a hitherto unknown and unpublished anonymous and undated text entitled Arte de lengua mandarina. This text is probably a fragment of the earliest grammar written by a Westerner of Mandarin Chinese (completed in Manila in c.1641), previously presumed lost. It is presented here as a facsimile, a transcription of the Spanish text and an English translation alongside a detailed linguistic analysis. The historical framework outlined in this monograph spans from the predecessors of Francisco Díaz (1606–1646) around 1620, including the Jesuit linguistic production in mainland China and Early Manila Hokkien sources, to the era wherein Antonio Díaz (1667–1715) finalized his revised version of Francisco Díaz's dictionary. The monograph scrutinizes these texts in relation to the linguistic contributions of Francisco Varo (1627–1687). Additionally, the monograph incorporates other unpublished texts that are significant for reconstructing the educational curriculum for teaching and learning Chinese by Dominican friars during this period.

[Studies in the History of the Language Sciences, 131] 2024. xii, 381 pp.

HB 978 90 272 1488 1 EUR 135.00 E-BOOK 978 90 272 4684 4 EUR 135.00

|| History of linguistics || Sino-Tibetan languages





History of Linguistics 2021

Selected papers from the 15th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS 15), Milan, 28 August – 1 September

Edited by Savina Raynaud, Maria Paola Tenchini and Enrica Galazzi

Università Cattolica del Sacro Cuore

This volume comprises two invited talks and fifteen selected papers, chosen from over 200 submissions to the 15th International Conference on the History of Language Sciences (ICHoLS XV). Originally scheduled to be held in Milan in 2020, the conference was postponed and moved online due to the COVID-19 pandemic. Held from August 23-27, 2021, it connected scholars from 30 countries across various time zones

The volume is divided into three parts. The first part, devoted to *General and Particular Issues in the History of Linguistics*, recalls classical authors in relation to contemporary ones as well as newly established disciplines and subtle epistemological inquiries. The second part, *Antiquity*, mainly investigates the Sanskrit language and various descriptive and didactic studies, approached from both ancient and contemporary metalinguistic frameworks. The third part deals with *Sixteenth to Twentieth Century Works*, ranging from the Tamil language to American archives, and from experimental phonostylistics to the history of monosemy.

Contributions by: É. Aussant; E. Ballardini; M.P. Candotti & T. Pontillo; J. Chevillard; L. Cigana & H. Jørgensen; E. Galazzi; G. Graffi; J. Léon; D. Mocci; F.J. Newmeyer; D. Savatovsky; P. Sériot; M.P. Tenchini & S. Cattaruzza; P. Testenoire; M. Thomas; M. Vai; F.J.M. Vonk.

[Studies in the History of the Language Sciences, 133] 2024. vi, 279 pp. + index

HB 978 90 272 1815 5 EUR 130.00 E-BOOK 978 90 272 4635 6 EUR 130.00

|| History of linguistics

RELATED JOURNAL

Historiographia Linguistica

International Journal for the History of the Language Sciences

Edited by Jean-Michel Fortis and Otto Zwartjes

Université Paris Cité & Sorbonne Nouvelle / CNRS

Historiographia Linguistica (HL) serves the ever growing community of scholars interested in the history of the sciences concerned with language such as linguistics, philology, anthropology, sociology, pedagogy, psychology, neurology, and other disciplines. Central objectives of HL are the critical presentation of the origin and development of particular ideas, concepts, methods, schools of thought or trends, and the discussion of the methodological and philosophical foundations of a historiography of the language sci-



ences, including its relationship with the history and philosophy of science. HL is published in 3 issues per year of about 450 pages altogether. Each volume contains a dozen articles or more, at least one review article or a bibliography devoted to a particular topic, a great number of reviews and review notes as well as information on important recent or forthcoming activities and events in the field.

HL publishes its articles Online First.

ISSN 0302-5160 | E-ISSN 1569-9781

RELATED TITLE, SEE PAGE 7

Lectures on Language Theory 1942–1943

Louis Hielmslev

Translated by Francis J. Whitfield.

Edited by Lorenzo Cigana

[Studies in the History of the Language Sciences, 132]

2024. viii, 223 pp. + index

HB 978 90 272 1789 9 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4639 4 EUR 125.00

|| Theoretical linguistics

Translation & Terminology—Philosophy

Accesibilidad, traducción y nuevas tecnologías

Editado por Lucía Navarro-Brotons, Analía Cuadrado Rey y Iván Martínez Blasco University of Alicante

This is a scholarly volume featuring nine insightful articles authored by experts in the fields of accessibility and translation. This comprehensive collection offers rigorous academic analyses and innovative perspectives on easy reading, legal linguistic accessibility, educational approaches to subtitling for Deaf and Hard-of-Hearing audiences, and intertextuality in audio description. Each article provides in-depth exploration and practical solutions, making this volume an invaluable resource for researchers, practitioners, and students, poised to significantly advance academic and practice in these dynamic and interrelated domains.

Contributions by: P. M. Huerta; C. Cuéllar Lázaro; A. Cuadrado-Rey; L. Navarro-Brotons; G. Policastro-Ponce; B. Cerezo Merchán, B. Reverter Oliver y J. J. Martínez Sierra: K.J. J. Harteel: C. Botella Teiera: I. Martínez Blasco.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 41] 2024. v, 224 pp. + index

HB 978 90 272 1600 7 EUR 105.00 978 90 272 4642 4 EUR 105.00

|| Translation Studies



Retos en la traducción de la fraseología y del lenguaje de especialidad

Editado por Mireia López-Simó, Pedro Mogorrón Huerta y Analía Cuadrado Rey University of Alicante

This volume aims to be a serious contribution to the issue of translating culture-specific elements. It brings together researchers with distant or related working languages: French-Spanish, English-Spanish, Chinese-Spanish, Russian-Spanish, Romanian-French and Italian-English. Based on corpora covering diverse genres such as press, social networks, cinema, comics or institutional repositories, they analyze, from a comparative and/or translation perspective, a wide spectrum of phraseological and terminological structures in which the notions of language and culture are inseparable and pose countless challenges to

Contributions by: G. Aragrande: N.S. Cifuentes, A. Grezka & J.G. Flores: D. Dinca & I. Badescu; A.B. García; A.G. González-Jover; K. Harteel; N. Kolchugina; M. López-Medel; I. Martínez Blasco; M.C. Parra-Simón; J. Qin; J.V. Sánchez; D. Vlad.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 43] 2024. xiv, 242 pp. + index

нв 978 90 272 1787 5 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4640 0 EUR 105.00

|| Translation Studies

The Complexity of Social-Cultural Emergence Biosemiotics, semiotics and translation studies

Edited by Kobus Marais, Reine Meylaerts and Maud Gonne University of the Free State / KU Leuven / ULiège

Based on previous work that linked biosemiotics, semiotics and translation studies, this book further explores a variety of factors that play a role in social-cultural emergence. The volume, which presents a selection of papers read at a conference in 2022 with the same title as the book, engages the systems of matter-energy, biology, and significance from which and in relation to which society-culture emerges. The volume entails an interdisciplinary complex of perspectives, drawing on quantum physics and informatics as well as new materialism and a number of perspectives from semiotics and ecosemiotics in its investigations.

Researchers and postgraduate students from fields such as biology, biosemiotics, semiotics, translation studies, cultural studies, new materialist thought and others, who are interested in inter- and transdisciplinary approaches to issues of society-culture, will find this book compelling reading.

Contributions by: S.A. Almarri; P. Atã; B.J. Baer; A. Chatterjee; J.F. Cárdenas-García; M. De la Cruz Recio; M. Gonne, R. Meylaerts & K. Marais; M. Valler; X.J. van Vuuren.

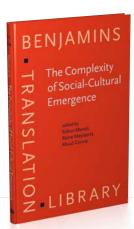
[Benjamins Translation Library, 164] 2024. v, 195 pp.

978 90 272 1477 5 EUR 115.00 978 90 272 4694 3 EUR 115.00

|| Semiotics || Translation Studies







Zur mittelalterlichen Herkunft einiger Theoreme in der modernen Aristoteles-Interpretation

Eine Fallstudie anhand der Kommentare von Albertus Magnus und Thomas von Aquin zu Aristoteles' Metaphysik XII

Erwin Sonderegger

The reception of Aristotle's texts in different worlds has led to transformations, some of which are still claimed today as the opinions of Aristotle himself. If it is possible to make these transformations coming from different worlds explicit, they can be methodically eliminated. Examples of such reception sediments concern central themes, for example that Aristotle developed a metaphysics of substance, from which a theological orientation or at least a theological climax ultimately follows. The fact that this is one of the effects of the reception determined by various pseudo-Aristotelian texts is hardly noticed today because the modern reading of the Corpus Aristotelicum is already steered accordingly.

The present study attempts to demonstrate this effect of reception using the commentaries of Albertus Magnus and Thomas Aquinas on Metaphysics XII. A by-product of the work is the insight into the paradigm shift in theology among the two mentioned.

[Bochumer Studien zur Philosophie, 61] 2024. vii, 126 pp.

978 90 272 1460 7 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4706 3 EUR 105.00

|| Medieval philosophy || Philosophy



Literary Studies

Ruptured Commons

Edited by Anna Guttman and Veronica J. Austen Lakehead University / St. Jerome's University

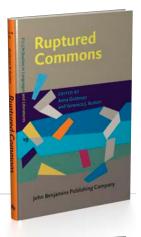
At a time when we have all lived through profound and unexpected disruptions to our shared spaces, routines, economies, societies, and work-lives, this book considers the nature and implications of rupture, the commons, and their conjoining. Addressing rupture and disruption through the lens of literary and cultural studies, this volume traverses genres — film, fiction, theatre, poetry, and the graphic novel — and continents, and addresses histories and identities as ecologies. The focus is resolutely contemporary, with nearly all of the texts being analyzed produced within the last decade. Beginning with the history of, and debates about, Garrett Hardin's famous "tragedy of the commons," Ruptured Commons engages with texts and cultures of disaster wherein artistic expression becomes a form of protest and a path to change. This collection both critically examines our arrival at and understanding of this moment, and explores diverse, and hopeful, visions for the future embedded within contemporary culture.

Contributions by: J. Arseneault; J.C. Ball; A. Guttman & V. Austen; K. Kelly; E. Knittelfelder; E. Langeveld & R. Maricocchi; J. Nash; J. Planche; L.Z. Shlensky; H. Strauss; R. Šlapkauskaite.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 19] 2024. xix, 233 pp. + index

HB 978 90 272 1509 3 EUR 105.00 E-BOOK 978 90 272 4660 8 OPEN ACCESS

|| Theoretical literature & literary studies





Travel Writing and Cultural Transfer

Edited by Petra Broomans and Jeanette den Toonder

University of Groningen

Travel Writing and Cultural Transfer addresses the multifaceted concept of cultural transfer through travel writing, with the aim of expanding our knowledge of modes of travel in the past and present and how they developed, as did the way in which travel was reported.

Travel as both factual and fictional – with authors and narratives moving between different worlds – is one of the many devices that demonstrate the fluidity of the genre. This fluidity accounts for the manifold and powerful influence of travel writing on processes of cultural transfer. This volume also illustrates that cultural transfer is frequently linked to issues of power, colonialism and politics. The various chapters investigate the transmission of other cultures, ideas and ideologies to the writer's own cultural sphere and consider how the processes of cultural transfer interact with the forms and functions of travel writing.

Contributions by: N. Brandau; P. Broomans; P. Broomans & J. den Toonder; E. Gallegos Krause; A. Hedberg; K. Sandrock; J. den Toonder; W. Yuan; M. van Tilburg.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 20] 2024. xii, 204 pp. + index

HB 978 90 272 1587 1 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4654 7 EUR 125.00

|| Theoretical literature & literary studies

Linguistic, Literary, and Cultural Diversity in a Global Perspective

Edited by Adams Bodomo and Carola Koblitz University of Vienna / iLanguage - Multilingualism, Integration and Diversity

Linguistic, Literary, and Cultural Diversity in a Global Perspective is a captivating collection of research articles. This volume explores the intricate connections between language, culture, and identity across the globe.

An agenda-setting introduction by the editors and essays by Liliana Sikorska and Shin-ichi Morimoto establish the scope and stakes of the book as a whole. Chapters by Eri Ohashi, Ruth Karachi Benson Oji, Liliane Hodieb, Zheng Yang, Zhifang Li, and Wanwarang Softic investigate cultural diversity in film. Chapters by Mai Hussein, Wang Chutong, and Darja Zorc Maver offer insights into the linguistic and literary creativity of diasporic and immigrant communities, and a new global context for German literature is developed in chapters by Ekaterina Riabykh, Muharrem Kaplan, and Tomás Espino Barrera.

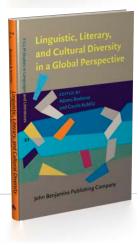
Appealing to scholars, researchers, and students, this interdisciplinary work sheds light on the complexities of our globalized world. *Linguistic, Literary, and Cultural Diversity in a Global Perspective* is a valuable addition to the field, offering fresh perspectives on language, culture, and identity.

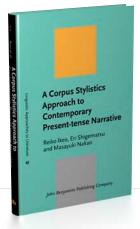
Contributions by: T.E. Barrera; A. Bodomo & C. Koblitz; W. Chutong; L. Hodieb; M. Hussein; M. Kaplan; C. Koblitz & A. Bodomo; D.Z. Maver; S. Morimoto; E. Ohashi; R.K.B. Oji; E. Riabykh; L. Sikorska; W. Softic; Z. Yang & Z. Li.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 21] 2024. xi, 270 pp. + index

HB 978 90 272 1598 7 EUR 125.00 E-BOOK 978 90 272 4644 8 EUR 125.00

|| Narrative Studies || Sociolinguistics and Dialectology || Sociology || Theoretical literature & literary studies





A Corpus Stylistics Approach to Contemporary Present-tense Narrative

Reiko Ikeo, Eri Shigematsu and Masayuki Nakao Senshu University / Totorri University

Focusing on the growing trend of employing the present tense in storytelling, this book explores present-tense narrative in contemporary fiction. Using a corpus approach, speech, writing, and thought presentation in 21st-century present-tense narrative is compared with 20th-century past-tense narrative. An in-depth comparative analysis reveals previously undiscovered innovative features specific to how character discourse is presented in modern narratives. Notably, narrative tenses have an impact on thought presentation; in present-tense narrative, Free Direct Thought (FDT) emerges as frequently as Free Indirect Thought (FIT), a departure from the dominance of FIT in modern past-tense narrative. This book will be of interest to stylisticians, narratologists, corpus linguists, and those who have found themselves absorbed in a 21st-century work of present-tense fiction

[Linguistic Approaches to Literature, 43] 2024. xx, 266 pp + index

HB 978 90 272 1490 4 EUR 120.00 E-BOOK 978 90 272 4683 7 EUR 120.00

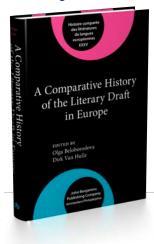
|| Corpus linguistics || Narrative Studies || Theoretical linguistics || Theoretical literature & literary studies

-Literary studies -

A Comparative History of the Literary Draft in Europe

Edited by Olga Beloborodova and Dirk Van Hulle University of Antwerp

Literary drafts are a constant in literatures of all ages and linguistic areas, and yet their role in writing processes in various traditions has seldom been the subject of systematic comparative scrutiny. In 38 chapters written by leading experts in many different fields, this book charts a comparative history of the literary draft in Europe and beyond. It is organised according to eight categories of comparison distributed over the volume's two parts, devoted respectively to 'Text' (i.e. the textual aspects of creative processes) and 'Beyond Text' (i.e. aspects of creative processes that are not necessarily textual). Across geographical, temporal, linguistic, generic and media boundaries, to name but a few, this book uncovers idiosyncrasies and parallels in the surviving traces of human creativity while drawing the reader's attention to the materiality of literary drafts and the ephemerality of the writing process they capture.



Contributions by: M. Antoniuk, J. Flaišman, M. Kosák, Á. Major, M. Navrátil & D. Yesypenko; L. Bekius & D. Van Hulle; O. Beloborodova; J. Bignell; J. Bryant; E. Cassiers; A. Cordingley; J. Dionísio; R. Douglas; P. Eggert; N. Ferrand; D. Ferrer; C. Fletcher; H.W. Gabler; T. Groenland; D. Göttsche; K. Henzel; A. Honey; P. Italia; F. Johansson; S. Katajamäki; S. McCracken; W.V. Mierlo; T. Paulus; S. Perry; I. Pilshchikov; D. Purkiss; B. Randall; J. Rink; E. Schreurs & L. Schrijver; H. Sullivan; K. Sutherland; D. Van Hulle; I. Van Ongeval; P. Verhulst; D. Wakelin; H.R. Woudhuysen.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXV] 2024. xiv, 544 pp. + index

HB 978 90 272 1526 0 EUR 175.00

E-BOOK 978 90 272 4658 5 OPEN ACCESS

|| Theoretical literature & literary studies

Latin Literatures of Medieval and Early Modern Times in Europe and Beyond

A millennium heritage

Edited by Francesco Stella

University of Siena

Co-editor: Lucie Doležalová and Danuta Shanzer

The textual heritage of Medieval Latin is one of the greatest reservoirs of human culture. Repertories list more than 16,000 authors from about 20 modern countries. Until now, there has been no introduction to this world in its full geographical extension. Forty contributors fill this gap by adopting a new perspective, making available to specialists (but also to the interested public) new materials and insights. The project presents an overview of Medieval (and post-medieval) Latin Literatures as a global phenomenon including both Europe and extra-European regions. It serves as an introduction to medieval Latin's complex and multi-layered culture, whose attraction has been underestimated



until now. Traditional overviews mostly flatten specificities, yet in many countries medieval Latin literature is still studied with reference to the local history. Thus the first section presents 20 regional surveys, including chapters on authors and works of Latin Literature in Eastern, Central and Northern Europe, Africa, the Middle East, Asia, and the Americas. Subsequent chapters highlight shared patterns of circulation, adaptation, and exchange, and underline the appeal of medieval intermediality, as evidenced in manuscripts, maps, scientific treatises and iconotexts, and its performativity in narrations, theatre, sermons and music. The last section deals with literary "interfaces," that is motifs or characters that exemplify the double-sided or the long-term transformations of medieval Latin mythologemes in vernacular culture, both early modern and modern, such as the legends about King Arthur, Faust, and Hamlet.

Contributions by: P.F. Alberto; S. Aronstein & T. Pugh; S. Barrett; E. Bartoli; G.J. Basile; M. Bauer; M. Bayless; G. Becht-Jördens; A. Bisanti; P. Bourgain; S. Boynton; P. Bugiani; C. Cardelle de Hartmann; I. Cornelius; G. Dinkova-Bruun; L. Doležalová; E. D'Angelo; J. Ferrante; S. Fischer; P. Gautier Dalché; C.d. Giovampaola; C. Giraud; N. Golvers; F.G. Kiss; M.T. Kretschmer; D.G. König; D. Mairhofer; P. Moran; L.B. Mortensen; S. Pittaluga; C. Pérez González; L. Raya Fages & P. Piqueras Yague; F. Stella; F. Stella, L. Doležalová & D. Shanzer; W. Stevens; P. Stotz; W. Verbaal; W. Westenholz; R. Wójcik.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXIV] 2024. xviii, 706 pp. 978 90 272 1447 8 EUR 218.00

E-BOOK 978 90 272 4729 2 EUR 218.00

|| Classical literature & literary studies || Medieval literature & literary studies Romance literature & literary studies | Theoretical literature & literary studies

A Comparative Literary History of **Modern Slavery**

The Atlantic world and beyond Volume I: Slavery, literature and the emotions

Edited by Madeleine Dobie, Mads Anders Baggesgaard and Karen-Margrethe Simonsen

Columbia University / Aarhus University

The first volume of A Comparative Literary History of Modern Slavery explores literary representations of enslavement with a focus on the emotions. The contributors consider how the diverse emotions generated by slavery have been represented over a historical period stretching from the 16th century to the present and across regions, languages, media and genres. The seventeen chapters explore different framings of emotional life in terms of 'sentiments' and 'affects' and consider how emotions intersect with literary registers and movements such as melodrama and realism. They also examine how writers, including some formerly enslaved people, sought to activate the feelings of readers, notably in the context of abolitionism. In addition to obvious psychological responses to slavery such as fear, sorrow and anger, they explore minor-key affects such as shame, disgust and nostalgia and address the complexity of depicting love and intimacy in situations of domination. Two forthcoming volumes explore the literary history of slavery in relation to memory and to practices of authorship.

Contributions by: M.A. Baggesgaard, M. Dobie & K. Simonsen; H.E. Birkeli; J. Collins; M. Cottias; M. Dobie; E.A. Dwyer; L. Festa; A.M. Gomes; J.R. Kjærgård; C. Kullberg; S.G. Köhler; M.G. Miller; S. Moussa & D. Gagneret; L.T. Murphy; J.L. Palmer; L. Robison; K. Simonsen; T.E. Wikström.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXVI] 2024. xx, 334 pp. + index

978 90 272 1814 8 EUR 153.00 EB 978 90 272 4636 3 EUR 153.00

|| Theoretical literature & literary studies

Transformative Reading

Olivia Fialho

Utrecht University | Huygens Institute (KNAW)

Transformative Reading belongs to a growing tradition of studies investigating the functions of aesthetic experiences in our lives. Philosophers, literary theorists, and psychologists have suggested that aesthetic experiences implicate and develop our sense of ourselves. Literary texts, as one such experience, challenge readers and extend their imagination by means of complex or deviating plots. Reading literary narrative fiction helps readers develop imaginary selves in a safe way, enhancing their theory of mind. It might also contribute to the development of readers' interpersonal competencies and foster pro-sociality, altruistic behaviour, and empathy. This book uses empirical research methods to focus on the processes of literary reading, revealing two pathways for the transformative powers of literature. It also reveals how an understanding of these pathways might be beneficial in educational settings - in schools, in the workplace, and in medical contexts.

[Linguistic Approaches to Literature, 42] 2024. xii, 263 pp. 978 90 272 1474 4 EUR 120.00

E-BOOK 978 90 272 4697 4 EUR 120.00

 $\| \operatorname{Cognition} \operatorname{and} \operatorname{language} \| \operatorname{Discourse} \operatorname{studies} \| \operatorname{Narrative} \operatorname{Studies}$ || Pragmatics || Theoretical literature & literary studies || Writing and literacy

Online Resources 2025



TRANSLATION STUDIES BIBLIOGRAPHY

Translation Studies Bibliography ONLINE

This online bibliographic database contains a multitude of records and a thesaurus and covers the field with such topics as intra- and interlingual translation, intercultural communication, adaptation, localization, multimedia translation, terminology and documentation.

NEWS: TSB has a new partnership with Guangxi University for structural and substantial supply of Chinese bibliographic records.



HANDBOOK OF TRANSLATION STUDIES

ONLINE

Handbook of Translation Studies ONLINE

The electronic version of the *Handbook of Translation Studies* aims at disseminating knowledge about translation and interpreting and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods. HTS is linked to the Translation Studies Bibliography through hyperlinked references and applies the same selection and organization principles.

The Bibliography and the Handbook are available separately or as a discounted combined subscription.

Combined Bibliography Only Handbook Only Stand-alone EUR 412 EUR 258 **EUR 206**

Site license from EUR 773 **EUR 515** EUR 350



BIBLIOGRAPHY OF METAPHOR AND METONYMY ONLINE

benjamins.com/online/met

Bibliography of Metaphor & Metonymy ONLINE

This online bibliographic database covers publications on metaphor, metonymy and other figurative language, starting from 1990. Updated annually, the Bibliography provides a multitude of records covering monographs, journal articles, book series, dissertations, theses, proceedings, working papers, unpublished papers and conference papers.

Subscription price:

Stand-alone **EUR 155** Site license from **EUR 258**

John Benjamins Online Resources Collection at 20% discount

Get access to all John Benjamins Online Resources at 20% discount! Site license to all Online Resources at:

EUR 1,450 subscription rate

Saving 20% on the total sum (EUR 1,823) of the separate subscription rates.

Contact us at subscriptions@benjamins.nl for orders and trials or visit benjamins.com/online-resources



BIBLIOGRAPHY OF PRAGMATICS ONLINE

benjamins.com/online/bop

Bibliography of Pragmatics ONLINE

An online bibliography providing a broad collection of records with full bibliographic descriptions including highly informative abstracts and a thesaurus-based keyword search option, offering the entire range of topics that cover the interdisciplinary field of linguistic pragmatics.

As of January 2020 this is an Open Access community product.



HANDBOOK OF PRAGMATICS ONLINE

Handbook of Pragmatics ONLINE

This is the electronic version of the Handbook of Pragmatics, which has been published with regular updates since 1995. It is an authoritative collection of topical articles, brief biographies of eminent scholars, research traditions, research methods and notation systems.

Subscription price:

Stand-alone EUR 206 Site license from **EUR 350**



HANDBOOK OF TERMINOLOGY ONLINE

benjamins.com/online/hot

Handbook of Terminology ONLINE

The HoT aims at disseminating knowledge about terminology (management) and at providing easy access to a large range of topics, traditions, best practices, and methods to a broad audience: students, researchers, professionals and lecturers in Terminology, scholars and experts from other disciplines (among which linguistics, life sciences, metrology, chemistry, law studies, machine engineering, and actually any expert domain).

Subscription price:

Stand-alone EUR 206 Site license from **EUR 350**

Subscription price valid for 12 months

A stand-alone license gives access to one user at a time, from any computer, by password login. A site license allows simultaneous access for 15 users, controlled by IP (range).

Please contact us for quotes for more simultaneous users, or consortia arrangements.

Contact us at subscriptions@benjamins.nl for orders and trials or visit benjamins.com/online-resources

Journals

AILA Review

ISSN 1461-0213 / E-ISSN 1570-5595 Vol. 38. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 181.00 PRINT+ONLINE EUR 243.00

Applied Pragmatics

ISSN 2589-109X / E-ISSN 2589-1103

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 171.00 PRINT + ONLINE EUR 221,00

Arabic Linguistics

ISSN 2950-1806 / E-ISSN 2950-1792

Vol. 2. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 196.00 PRINT+ONLINE EUR 242.00

Asia-Pacific Language Variation

ISSN 2215-1354 / E-ISSN 2215-1362

Vol. 11. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 214.00 PRINT + ONLINE EUR 278.00

Asian Languages and Linguistics

ISSN 2665-9336 / E-ISSN 2665-9344

Vol. 6. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 160.00 PRINT + ONLINE EUR 209.00

Australian Review of Applied Linguistics

ISSN 0155-0640 / E-ISSN 1833-7139

EUR 177.00 Vol. 48. 2025 3 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY PRINT + ONLINE EUR 233.00

Babel

ISSN 0521-9744 / E-ISSN 1569-9668

EUR Vol. 71. 2025 6 issues; ca. 900 pp. ONLINE-ONLY 311.00 PRINT + ONLINE EUR 407.00

Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter

ISSN 1384-6663 / E-ISSN 1569-9684

Vol. 28. 2025 1 issue; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 163.00 PRINT+ONLINE EUR 221.00 Vol. 27. 2024 1 issue; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 158.00 PRINT+ONLINE EUR 201.00

Chinese as a Second Language

(漢語教學研究—美國中文教師學會學報)

ISSN 2451-828X / E-ISSN 2451-8298

ONLINE-ONLY 106.00 Vol. 60. 2025 3 issues; ca. 300 pp. EUR PRINT + ONLINE EUR 136.00

Chinese Language and Discourse

ISSN 1877-7031 / E-ISSN 1877-8798

Vol. 16. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 219.00 PRINT + ONLINE EUR 297.00

Cognitive Linguistic Studies

ISSN 2213-8722 / E-ISSN 2213-8730

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 400 pp. 168.00 EUR ONLINE-ONLY PRINT + ONLINE EUR 221.00

Concentric: Studies in Linguistics

ISSN 1810-7478 / E-ISSN 2589-5230

Vol. 51. 2025 2 issues; ca. 260 pp. ONLINE-ONLY EUR 165.00 PRINT+ONLINE EUR 209.00



Constructions and Frames

ISSN 1876-1933 / E-ISSN 1876-1941

Vol. 17. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 175.00 237.00 PRINT + ONLINE EUR

Diachronica

ISSN 0176-4225 / E-ISSN 1569-9714

Vol. 42. 2025 5 issues; ca. 725 pp. ONLINE-ONLY EUR 378.00

PRINT + ONLINE EUR 508.00



Digital Translation

ISSN 2949-6861 / E-ISSN 2949-6845

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 200 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00

PRINT + ONLINE EUR 221.00

English Text Construction

ISSN 1874-8767 / E-ISSN 1874-8775

Vol. 18. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY

PRINT + ONLINE EUR 257.00



English World-Wide

ISSN 0172-8865 / E-ISSN 1569-9730

Vol. 46. 2025 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 346.00

PRINT+ONLINE EUR 469.00

Evolutionary Linguistic Theory

ISSN 2589-1588 / E-ISSN 2589-1596

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 200 pp. ONLINE-ONLY EUR 162.00

PRINT+ONLINE EUR 207.00



FORUM

ISSN 1598-7647 / E-ISSN 2451-909X

Vol. 23. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 169.00

PRINT+ONLINE EUR 221.00

Functions of Language

ISSN 0929-998X / E-ISSN 1569-9765

Vol. 32. 2025 3 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY EUR 300.00

PRINT + ONLINE EUR 404.00



Gesture

ISSN 1568-1475 / E-ISSN 1569-9773

Vol. 24. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 229.00

PRINT + ONLINE EUR 301.00

Historiographia Linguistica

ISSN 0302-5160 / E-ISSN 1569-9781

Vol. 52. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EHR 317.00

PRINT + ONLINE EUR 427.00



Information Design Journal

ISSN 0142-5471 / E-ISSN 1569-979X

Vol. 30. 2025 3 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 246.00

PRINT + ONLINE EUR 321.00

Interaction Studies ISSN 1572-0373 / E-ISSN 1572-0381

Vol. 26. 2025 3 issues; ca. 480 pp.

ONLINE-ONLY EUR 369.00 PRINT + ONLINE EUR 498.00

Interactional Linguistics

ISSN 2666-4224 / E-ISSN 2666-4232

Vol. 5. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 172.00

PRINT + ONLINE EUR 222.00



New

International Journal of Chinese Linguistics

ISSN 2213-8706 / E-ISSN 2213-8714

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 183.00 PRINT+ONLINE EUR 241.00

International Journal of Corpus Linguistics

ISSN 1384-6655 / E-ISSN 1569-9811

Vol. 30. 2025 4 issues; ca. 560 pp. ONLINE-ONLY EUR 446.00 PRINT+ONLINE EUR 603.00

International Journal of Language and Culture

ISSN 2214-3157 / E-ISSN 2214-3165

Vol. 12. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 178.00 PRINT+ONLINE EUR 233.00

International Journal of Learner Corpus Research

ISSN 2215-1478 / E-ISSN 2215-1486

Vol. 11. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 165.00 PRINT + ONLINE EUR 218.00

Internet Pragmatics

ISSN 2542-3851 / E-ISSN 2542-386X

Vol. 8. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 164.00 PRINT+ONLINE EUR 213.00

Interpreting

ISSN 1384-6647 / E-ISSN 1569-982X

Vol. 27. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 277.00 PRINT + ONLINE EUR 374.00

ITL - International Journal of Applied Linguistics

ISSN 0019-0829 / E-ISSN 1783-1490

Vol. 176. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 221,00

Journal of Argumentation in Context

ISSN 2211-4742 / E-ISSN 2211-4750

Vol. 14. 2025 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 321,00 PRINT + ONLINE EUR 433.00

Journal of Asian Pacific Communication

ISSN 0957-6851 / E-ISSN 1569-9838

Vol. 35. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 267.00 PRINT+ONLINE EUR 360.00

Journal of English for Research Publication Purposes

ISSN 2590-0994 / E-ISSN 2590-1001

Vol. 6. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 165.00 PRINT + ONLINE EUR 212.00

Journal of English-Medium Instruction

ISSN 2666-8882 / E-ISSN 2666-8890

Vol. 4. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 188.00 PRINT + ONLINE EUR 241.00

Journal of Historical Linguistics

ISSN 2210-2116 / E-ISSN 2210-2124

Vol. 15. 2025 3 issues; ca. 500 pp. ONLINE-ONLY EUR 248.00 PRINT+ONLINE EUR 333.00

Language

Journal of Historical Pragmatics

ISSN 1566-5852 / E-ISSN 1569-9854

Vol. 26. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 280.00 PRINT + ONLINE EUR

Journal of Immersion and Content-Based Language Education

ISSN 2212-8433 / E-ISSN 2212-8441

Vol. 13. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 171.00 PRINT + ONLINE EUR 231.00

Journal of Language and Politics

ISSN 1569-2159 / E-ISSN 1569-9862

Vol. 24. 2025 6 issues; ca. 960 pp. ONLINE-ONLY EUR 600.00 PRINT + ONLINE EUR 821.00

Journal of Language and Pop Culture

ISSN 2950-578X / E-ISSN 2950-5798

Vol. 1. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 170.00 PRINT + ONLINE EUR 220.00

Journal of Language Aggression and Conflict

ISSN 2213-1272 / E-ISSN 2213-1280

Vol. 13. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 208.00 PRINT + ONLINE EUR 271.00

Journal of Language and Sexuality

ISSN 2211-3770 / E-ISSN 2211-3789

Vol. 14. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 166.00 PRINT + ONLINE EUR 226.00

Journal of Pidgin and Creole Languages

ISSN 0920-9034 / E-ISSN 1569-9870

Vol. 40. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 361.00 PRINT + ONLINE EUR 486.00

Journal of Second Language Pronunciation

ISSN 2215-1931 / E-ISSN 2215-194X

Vol. 11. 2025 3 issues; ca. 450 pp. ONLINE-ONLY EUR 259.00 PRINT + ONLINE EUR 349.00

Journal of Second Language Studies

ISSN 2542-3835 / E-ISSN 2542-3843

Vol. 8. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EUR 213.00

PRINT + ONLINE EUR 288.00

Open Access

Open Access

Journal of Uralic Linguistics

ISSN 2772-3720 / E-ISSN 2772-3739

Vol. 4. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 208.00 PRINT + ONLINE EUR 271.00

Korean Linguistics

ISSN 0257-3784 / E-ISSN 2212-9731

Vol. 21. 2025 2 issues; ca. 250 pp. PRINT EUR 204.00

Language and Dialogue

ISSN 2210-4119 / E-ISSN 2210-4127

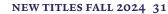
Vol. 15. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 225.00 PRINT + ONLINE EUR 304.00

Language and Linguistics

ISSN 1606-822X / E-ISSN 2309-5067

Vol. 26. 2025 4 issues; ca. 800 pp. PRINT EUR 399.00





Tournals

Language, Context and Text

ISSN 2589-7233 / E-ISSN 2589-7241

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 163.00 PRINT + ONLINE EUR 213.00

Language, Culture and Society

ISSN 2543-3164 / E-ISSN 2543-3156

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 217.00

Language, Interaction and Acquisition

ISSN 1879-7865 / E-ISSN 1879-7873

Vol. 16. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 179.00 PRINT + ONLINE EUR 242.00

Language Problems and Language Planning

ISSN 0272-2690 / E-ISSN 1569-9889

Vol. 49. 2025 3 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY PRINT+ONLINE EUR 330.00

Language Teaching for Young Learners

ISSN 2589-2053 / E-ISSN 2589-207X

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 161.00 PRINT + ONLINE EUR 210.00

Languages in Contrast

ISSN 1387-6759 / E-ISSN 1569-9897

Vol. 25. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 213.00 PRINT + ONLINE EUR 288.00

Linguistic Approaches to Bilingualism

ISSN 1879-9264 / E-ISSN 1879-9272

Vol. 15. 2025 6 issues; ca. 900 pp. ONLINE-ONLY EUR 359.00 PRINT + ONLINE EUR 484.00

Linguistic Landscape

ISSN 2214-9953 / E-ISSN 2214-9961

Vol. 11. 2025 4 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 249.00 PRINT + ONLINE EUR 321.00

Linguistic Variation

ISSN 2211-6834 / E-ISSN 2211-6842

Vol. 25. 2025 2 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY EUR 152.00 PRINT + ONLINE EUR 207.00

Linguistics of the Tibeto-Burman Area

ISSN 0731-3500 / E-ISSN 2214-5907

Vol. 48. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00 PRINT + ONLINE EUR 221,00

Lingvisticæ Investigationes

ISSN 0378-4169 / E-ISSN 1569-9927

Vol. 48. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EUR 454.00 PRINT + ONLINE EUR 614.00

The Mental Lexicon

ISSN 1871-1340 / E-ISSN 1871-1375

Vol. 20. 2025 3 issues; ca. 450 pp. ONLINE-ONLY EUR 323.00 PRINT + ONLINE EUR 437.00



Nota Bene

Pedagogical Linguistics

Metaphor and the Social World

ISSN 2210-4070 / E-ISSN 2210-4097

Vol. 15. 2025 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EUR 194.00 PRINT + ONLINE EUR 261.00

Narrative Inquiry

ISSN 1387-6740 / E-ISSN 1569-9935

Vol. 35. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EHR 361.00

PRINT + ONLINE EUR 486.00

Nota Bene

ISSN 2950-189X / E-ISSN 2950-1881

Vol. 2. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY 251.00

PRINT + ONLINE EUR 309.00

NOWELE

ISSN 0108-8416 / E-ISSN 2212-9715

Vol. 78. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY 156.00

PRINT + ONLINE EUR 209.00

Pedagogical Linguistics

ISSN 2665-9581 / E-ISSN 2665-959X

Vol. 6. 2025 2 issues; ca. 240 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00

PRINT+ONLINE EUR 217.00

Pragmatics

ISSN 1018-2101 / E-ISSN 2406-4238

Vol. 35. 2025 4 issues; ca. 600 pp. ONLINE-ONLY EUR 203.00

PRINT+ONLINE EUR 256.00

Pragmatics and Society

ISSN 1878-9714 / E-ISSN 1878-9722

Vol. 16. 2025 6 issues; ca. 960 pp. ONLINE-ONLY EUR 355.00

PRINT + ONLINE EUR 470.00

Pragmatics & Cognition

ISSN 0929-0907 / E-ISSN 1569-9943

Vol. 32. 2025 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 342.00

PRINT + ONLINE EUR 448.00

Register Studies

ISSN 2542-9477 / E-ISSN 2542-9485

Vol. 7. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 191.00

PRINT+ONLINE EUR 245.00

Reinardus

ISSN 0925-4757 / E-ISSN 1569-9951

Vol. 37. 2025 1 issue; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY 174.00 PRINT+ONLINE EUR 234.00

Vol. 36. 2024 1 issue; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EHR 169.00

PRINT + ONLINE EUR 213.00

Review of Cognitive Linguistics

ISSN 1877-9751 / E-ISSN 1877-976X

Vol. 23. 2025 2 issues; ca. 650 pp. ONLINE-ONLY EUR 273.00

PRINT + ONLINE EUR 368.00

Revista Española de Lingüística Aplicada/ **Spanish Journal of Applied Linguistics**

ISSN 0213-2028 / E-ISSN 2254-6774

Vol. 38. 2025 2 issues; ca. 700 pp. ONLINE-ONLY EUR 237.00 PRINT + ONLINE EUR 310.00

Translation

TASK. Journal on Task-Based **Language Teaching and Learning**

ISSN 2666-1748 / E-ISSN 2666-1756

Vol. 5. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 188.00 PRINT+ONLINE EUR 241.00

Revue Romane

ISSN 0035-3906 / E-ISSN 1600-0811

Vol. 60. 2025 2 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY 158.00 EUR PRINT + ONLINE EUR 213.00



Terminology

ISSN 0929-9971 / E-ISSN 1569-9994

Vol. 31. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 287.00 PRINT + ONLINE EUR 387.00

Sign Language & Linguistics

ISSN 1387-9316 / E-ISSN 1569-996X

Vol. 28. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 295.00 385.00 PRINT + ONLINE EUR

Translation and Interpreting Studies

ISSN 1932-2798 / E-ISSN 1876-2700

Vol. 20. 2025 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 262.00 PRINT+ONLINE EUR 355.00

Spanish in Context

ISSN 1571-0718 / E-ISSN 1571-0726

Vol. 22. 2025 3 issues; ca. 660 pp. ONLINE-ONLY EUR 339.00 PRINT+ONLINE EUR 503.00

Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts

ISSN 2352-1805 / E-ISSN 2352-1813

Vol. 11. 2025 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EHR 217,00 PRINT+ONLINE EUR 285.00

Studies in Language

ISSN 0378-4177 / E-ISSN 1569-9978

Vol. 49. 2025 4 issues; ca. 1000 pp. ONLINE-ONLY EUR 684.00 PRINT+ONLINE EUR 923.00

Translation in Society

ISSN 2667-3037 / E-ISSN 2667-3045

Vol. 4. 2025 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 172,00 PRINT+ONLINE EUR 222.00

Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education

ISSN 2405-5522 / E-ISSN 2405-5530

Vol. 10. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 204.00 PRINT+ONLINE EUR 267.00

Translation Spaces

ISSN 2211-3711 / E-ISSN 2211-372X

Vol. 14. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 224.00 PRINT + ONLINE EUR 304.00

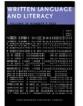
Target

ISSN 0924-1884 / E-ISSN 1569-9986

Vol. 37. 2025 4 issues; ca. 640 pp. ONLINE-ONLY EUR 331.00 PRINT + ONLINE EUR 444.00

ISSN 2542-5277 / E-ISSN 2542-5285

Vol. 8. 2025 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 164.00 PRINT+ONLINE EUR 213.00



Written Language and Literacy

Translation, Cognition & Behavior

ISSN 1387-6732 / E-ISSN 1570-6001

Vol. 28. 2025 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 236.00 PRINT + ONLINE EUR 318.00

For information on changes in titles, frequency, size benjamins.com/journal-mutations

JB Online Journal Collection 2025 • The offer includes perpetual access for a single site.

- · Contact the publisher regarding a multi site license.
- · Contracts are for one calendar year.
- A new 50 % offer will be made for future years (including the new or acquired journals).
- All material is archived with Portico.
- · Access to back volumes is not included.
- No maintenance fee.

Journal mutations

Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers transformative agreements benjamins.com/openaccess-info



JB ONLINE JOURNAL COLLECTION 2025

The JB Online Journal Collection consists of 88 journals:



AILA Review Applied Pragmatics Arabic Linguistics Asian Languages and Linguistics

Asia-Pacific Language Variation

Australian Review of **Applied Linguistics**

Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter Chinese as a Second

Language Chinese Language and Discourse

Cognitive Linguistic **Studies**

Concentric: Studies in Linguistics

Constructions and Frames

Diachronica

Digital Translation

English Text Construction

English World-Wide

Evolutionary Linguistic Theory

FORUM

Functions of Language

Gesture

Historiographia Linguistica

Information Design Journal

Interaction Studies Interactional Linguistics International Journal of

Chinese Linguistics International Journal of Corpus Linguistics

International Journal of Language and Culture

International Journal of

Corpus Research **Internet Pragmatics**

Interpreting

ITL-International Journal of Applied Linguistics

Journal of Argumentation in Context

Journal of Asian Pacific Communication

Journal of English for Research Publication **Purposes**

Journal of English-**Medium Instruction**

Journal of Historical Linguistics

Journal of Historical **Pragmatics**

Journal of Immersion and Content-Based Language Education

Journal of Language and **Politics**

Journal of Language and Pop Culture

Journal of Language **Aggression and Conflict**

Journal of Language and Sexuality

Journal of Pidgin and Creole Languages

Journal of Second Language Pronunciation

Journal of Second Language Studies

Journal of Uralic Linguistics

Korean Linguistics Open Access

Language and Dialogue

Language and Linguistics Open Access Language, Context and Text

Language, Culture and Society

Language, Interaction and Acquisition

Language Problems and Language Planning

Language Teaching for **Young Learners**

Languages in Contrast Linguistic Approaches to

Bilingualism Linguistic Landscape Linguistic Variation

Linguistics of the Tibeto-Burman Area

Lingvisticæ Investigationes

The Mental Lexicon

Metaphor and the Social World

Narrative Inquiry Nota Bene

NOWELE

Pedagogical Linguistics

Pragmatics Pragmatics and Society Pragmatics & Cognition

Register Studies

Reinardus

Review of Cognitive Linguistics

Revista Española de Lingüística Aplicada / Spanish Journal of Applied Linguistics

Revue Romane

Sign Language & Linguistics

Spanish in Context

Studies in Language

Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education

Target TASK

Terminology

Translation and **Interpreting Studies**

Translation and Translanguaging in **Multilingual Contexts**

Translation in Society **Translation Spaces**

Translation, Cognition & Behavior

Written Language and Literacy

We offer a 50% discount off the list price, making the subscription price of our full 2025 Online Journal Collection EUR 10,297.50 instead of EUR 20,595

JB ONLINE JOURNAL ARCHIVE 2025

Providing you with extended access to back volumes of John Benjamins journals in a convenient way.

The Online Journal Archive

- * Provides access on a read-only basis (no perpetual access)
- * Includes all titles of the JB Online Journal Collection
- * Covers access to content from 2000-2024
- * Is based on a calendar year subscription period.

This additional option is only available in combination with a subscription to the *JB Online Journal Collection*. The 2025 subscription price for this additional read-only archive access is EUR 1,542

Author Index

Aboh, Enoch O. 10 Alqassas, Ahmad 12 Álvarez Jurado, Manuela 17 Al-Wer, Enam 10 Archakis, Argiris 17 Austen, Veronica J. 27 Ávila-Muñoz, Antonio Manuel 12

Babatsouli, Elena 22 Bagasheva, Alexandra 9 Baggesgaard, Mads Anders 28 Bárkányi, Zsuzsanna 19 Barth-Weingarten, Dagmar 17 Belkhir, Sadia 14 Beloborodova, Olga 28 Blomberg, Johan 13 Bodomo, Adams 27 Boer, Elisabeth M. de 7 Boruta-Żywiczyńska, Monika 13 Brisard, Frank 16 Broomans, Petra 27 Buschfeld, Sarah 24

Caon, Luisella 11 Chen, Xu 9 Choueiri, Lina 10 Cigana, Lorenzo 7, 25 Cinaglia, Carlo 19 Corpas Pastor, Gloria 24 Cuadrado Rey, Analía 26

Dahl, Anne 20 De Chene, Brent 11 Declercq, Jana 16 De Costa, Peter I. 19 Degano, Chiara 15 D'hondt, Sigurd 16 Dobie, Madeleine 28 Doležalová, Lucie 28

Essegbey, James 10 Evans, Bethwyn 8 Ewing, Michael C. 18

Fábregas, Antonio 8 Fialho, Olivia 28 Fiorentini, Ilaria 16 Flanagan, Paul 18

Fortescue, Michael 13 Fortis, Jean-Michel 25 Franco, Ludovico 7 Fried, Mirjam 12

Galazzi, Enrica 25 Galindo Merino, M. Mar 19 Gallego, Maria Kristina 8 Garcés-Conejos Blitvich, Pilar 16 Georgakopoulou, Alexandra 16 Giampieri, Patrizia 19 Gill, Martin 16 Glebkin, Vladimir 14 Goatly, Andrew 13 Gonne, Maud 26 Gordon, Moragh S. 11 Goulart, Larissa 23 Gradoville, Michael 7 Gries, Stefan Th. 23 Grohmann, Kleanthes K. 22 Grünke, Jonas 7 Guttman, Anna 27

Hendriks, Jennifer 9 Herbst, Thomas 8 Herzberg, Laura 24 Hidalgo-Ternero, Carlos Manuel 24 Hiramoto, Mie 18 Hjelmslev, Louis 7, 25 Hoffmann, Thomas 8 Hollington, Andrea 11 Hoop, Helen de 10 Hracs, Lindsay 20

Ikeo, Reiko 27 Ilie, Cornelia 17

Kaunisto, Mark 23 Koblitz, Carola 27 Kosmala, Loulou 13 Kotze, Haidee 12 Krajewska, Dorota 12

Landert, Daniela 18 Laury, Ritva 18 Le Foll, Elen 23 Levisen, Carsten 15 Li, Shaofeng 22 Listhaug, Kjersti Faldet 20 López-Simó, Mireia 26 Luginbühl, Martin 15 Lüngen, Harald 24

Malmivirta, Aino 16 Marais, Kobus 26 Martínez Blasco, Iván 26 McClellan, Karin 24 McKinnon, Sean 7 Meylaerts, Reine 26 Miceli, Luisa 8 Michelson, Kristen 21 Míguez, Vítor 8 Miralpeix, Imma 19 Mitchell, Alice 11 Mogorrón Huerta, Pedro 26 Monti, Johanna 24 Muñoz, Carmen 19

Nagano, Akiko 9 Nakao, Masavuki 27 Nasi, Nicola 15 Nassenstein, Nico 11 Navarro-Brotons, Lucía 26 Neumaier, Theresa 24 Nevala, Minna 18 Nikiforidou, Kiki 12

Page, B. Richard 9 Palander-Collin, Minna 18 Pérez-Bernabeu, Aarón 19 Policastro Ponce, Gisella 17 Pons Bordería, Salvador 17 Porck, Thiis 11 Poudat, Céline 24

Rabie-Ahmed, Amr 19 Rastelli, Stefano 20 Ravnaud, Savina 25 Renna, Dora 15 Renner, Vincent 9 Riazi, A. Mehdi 21 Ronan, Patricia 24

Salaberri, Iker 12 Salameh Jiménez, Shima 17 Santazilia, Ekaitz 12 Santulli, Francesca 15 Sanz-Sánchez, Israel 10

Schilk, Marco 23 Schneider, Jan Georg 15 Schoonjans, Steven 10 Schütze, Ulf 20 Selting, Margret 17 Shanzer, Danuta 28 Shigematsu, Eri 27 Simonsen, Karen-Margrethe 28 Sonderegger, Erwin 26 Sorlin, Sandrine 18 Spada, Nina 22 Stella, Francesco 28 Suzuki, Seiichi 9

Tenchini, Maria Paola 25 Thoms, Joshua J. 21 Toonder, Jeanette den 27 Torrens, Vicenç 21 Tsakona, Villy 16, 17 Tsz-Ming Lee, Tommy 9

Unger, J. Marshall 7

Vandenbroucke, Mieke 16 Van Hulle, Dirk 28 van Roov, Bertus 12 Velnić, Marta 20 Vida-Castro, Matilde 12 Virtanen, Tuija 18

Wårvik, Brita 16 Weilinghoff, Andreas 24 Werner, Valentin 18 Westermayer, Lisa 24 Whitfield, Francis J. 7, 25

Yao, Xinyue 24 Ye, Zhengdao 15

Zanchi, Chiara 16 Zarzycki, Łukasz 21 Zuloaga, Eneko 12 Zwartjes, Otto 25 Żywiczyński, Przemysław 13

